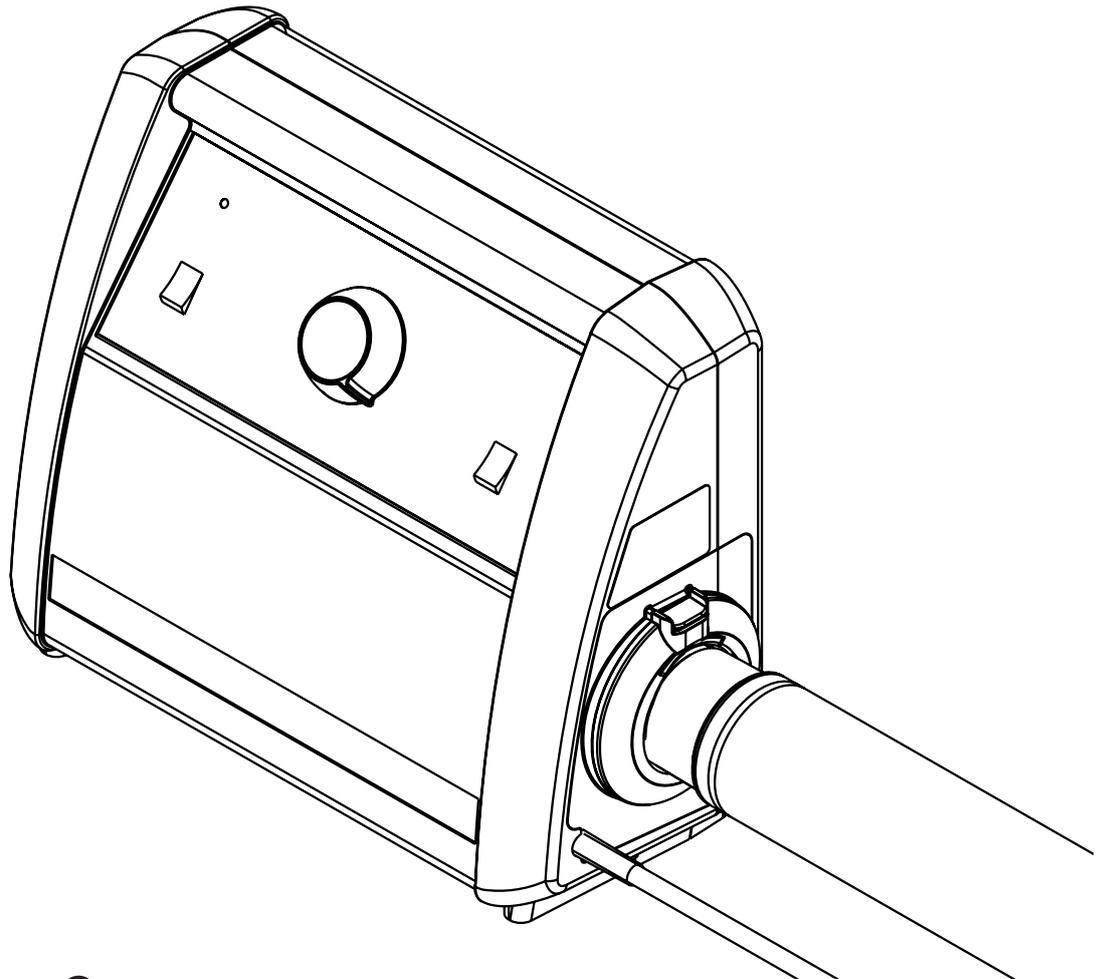


Mode d'emploi et description technique



HybriMatt[®]

Système hybride de remplacement de matelas

Version UE HybriMatt et Version US HybriMatt



D9U003VHM-0103

Version : 01

Date de publication : 2024-06

Fabricant :

L I N E T spol. s r. o.
Želevčice 5,
274 01 Slaný
République tchèque

Téléphone : +420 312 576 111
Fax : +420 312 522 668
Adresse e-mail : info@linet.cz
Site Web : www.linet.com
Service après-vente : service@linetgroup.com

HybriMatt

Système hybride de remplacement de matelas

Auteur : L I N E T, s.r.o.
Liens connexes : www.linet.cz

D9U003VHM-0103

Version : 01
Date de publication : 2024-06

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2024
Traduction © L I N E T, 2024

Tous droits réservés. Toutes les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu du mode d'emploi en fonction des réglementations techniques du produit. C'est pour cette raison que le contenu du mode d'emploi peut présenter des différences par rapport à la fabrication actuelle du produit. Reproduction, y compris d'extraits, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Sous réserve de modifications dues à des développements techniques. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises à des tolérances de construction et de fabrication.

Table des matières

1 Symboles et définitions	5	11 Nettoyage et désinfection	46
1.1 Mises en garde	5	11.1 Recommandations générales.....	46
1.1.1 Types de mises en garde.....	5	11.2 Nettoyage et désinfection de routine.....	47
1.1.2 Structure des mises en garde	5	11.3 Nettoyage et désinfection complets	47
1.2 Instructions.....	5	11.3.1 Nettoyage de la housse supérieure et/ou de la housse de base.....	47
1.3 Listes.....	5	11.3.2 Lavage en machine de la housse supérieure amovible HybriMatt	48
1.4 Brevets et marques.....	6	11.3.3 Nettoyage du tuyau d'air	48
1.5 Symboles sur l'emballage	7	11.3.4 Nettoyage du compresseur (et remplacement du filtre)	48
1.6 Symboles et étiquettes sur le produit.....	8	12 Dépannage	49
1.7 Étiquettes de série avec UDI (identification unique du dispositif).....	11	13 Maintenance	51
1.8 Étiquette de lavage du matelas.....	11	13.1 Maintenance périodique.....	51
1.9 Étiquette de résistance au feu	12	13.2 Pièces détachées.....	51
1.10 Abréviations	13	13.3 Contrôles techniques de sécurité.....	51
1.11 Définitions.....	13	14 Élimination	52
2 Consignes de sécurité	14	14.1 Protection de l'environnement.....	52
2.1 Avant l'utilisation.....	15	14.2 Élimination	52
2.2 Installation	15	14.2.1 En Europe	52
2.3 Utilisation	15	14.2.2 Hors Europe	52
3 Utilisation prévue d'HybriMatt	16	15 Garantie	53
3.1 Indications.....	16	16 Normes et règlements	53
3.2 Caractéristiques des utilisateurs de HybriMatt.....	16	16.1 HybriMatt.....	53
3.3 Contre-indications	16	16.2 Fabricant	53
3.4 Opérateur	16		
4 Description du produit	17		
4.1 Compresseur (télécommande du système).....	17		
5 Spécifications techniques	20		
5.1 Spécifications mécaniques	20		
5.2 Spécifications électriques du compresseur.....	21		
5.3 Conditions d'environnement.....	21		
5.4 Compatibilité électromagnétique.....	22		
5.4.1 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques	22		
5.4.2 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques	23		
6 Conditions d'utilisation et de stockage	24		
6.1 Stockage	24		
7 Étendue de la livraison et variantes du produit	24		
7.1 Livraison.....	24		
7.2 Contenu	24		
8 Mise en service	25		
8.1 Mise en place d'HybriMatt sur le lit	25		
8.1.1 Mise en service du matelas HybriMatt 200	25		
8.1.2 Mise en service du compresseur	25		
8.2 Raccordement du matelas au compresseur	27		
8.3 Gonflage du matelas en mode actif	29		
8.3.1 Mise en marche et arrêt du compresseur	29		
8.3.2 Instructions pour le gonflage.....	30		
9 Manipulation	31		
9.1 Utilisation	31		
9.1.1 Préparation du lit pour le patient.....	31		
9.2 Utilisation correcte du matelas HybriMatt 200	32		
9.3 Panneau de commande.....	36		
9.4 Contrôle de la pression	37		
9.4.1 Réglages de la pression du matelas.....	37		
9.4.2 Réglages de la pression - Changements de position du patient en mode APT	37		
9.5 Mode CLP	38		
9.6 Mode APT	38		
9.7 Mode CPR (réanimation cardio-pulmonaire)	38		
9.8 Panne de courant.....	38		
9.9 Erreurs de système.....	39		
10 Accessoires	39		
10.1 Matelas HybriMatt 200	39		
10.1.1 Gestion du microclimat (MCM)	43		
10.1.2 Manchon à rayons X (option).....	44		

Liste des figures

Fig. Étiquette de lavage du matelas HybriMatt 200 avec housse Comfort Cover.....	11
Fig. Étiquette de lavage du matelas HybriMatt 200 avec housse Endurance Cover ou housse Zoned Cover.....	11
Fig. Étiquette de lavage du manchon à rayons X.....	11
Fig. Étiquette de résistance au feu pour le matelas HybriMatt 200 dans la version UE.....	12
Fig. Étiquette de résistance au feu pour le matelas HybriMatt 200 dans la version US.....	12
Fig. Vue de face du compresseur HybriMatt.....	17
Fig. Face arrière du compresseur HybriMatt avec les crochets dépliés.....	18
Fig. Crochets repliés sur la face arrière du compresseur HybriMatt.....	19
Fig. Compresseur sur le panneau pied du lit Essenza 300 (vue de face).....	26
Fig. Compresseur sur le panneau pied du lit Essenza 300 (vue arrière).....	27
Fig. Connecteur d'air à l'extrémité du tuyau d'air.....	27
Fig. Raccordement au compresseur du connecteur d'air du matelas.....	28
Fig. Tuyau d'air relié au compresseur.....	28
Fig. Mise en marche du compresseur.....	29
Fig. Panneau de commande du compresseur - HybriMatt avec mode MCM (gestion du microclimat).....	36
Fig. Contrôle des niveaux de pression.....	37
Fig. Fonction CPR.....	38
Fig. Matelas HybriMatt 200.....	40
Fig. Couche de mousse viscoélastique du matelas.....	41
Fig. Structure du matelas avec gaine à huit cellules mise en évidence.....	41
Fig. Description du matelas HybriMatt 200, face inférieure.....	42
Fig. Tubes MCM.....	43
Fig. Accès au manchon à rayons X.....	45

1 Symboles et définitions

1.1 Mises en garde

1.1.1 Types de mises en garde

Les mises en garde sont différenciées selon le type de danger et repérées par les mentions suivantes :

- ▶ **AVERTISSEMENT** met en garde contre les risques de dommages matériels.
- ▶ **ATTENTION** met en garde contre le risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** met en garde contre le risque de blessure mortelle.

1.1.2 Structure des mises en garde



DANGER !
Type et source de risque !
 ▶ Mesures pour éviter le risque.



DANGER !
Tension électrique dangereuse !
 ▶ Mesures pour éviter le risque.



ATTENTION !
Type et source de risque !
 ▶ Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.



AVERTISSEMENT !
Type et source de risque !
 ▶ Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.

1.2 Instructions

Structure des instructions :

- ▶ Étape à effectuer.
- Résultats, si nécessaire.

1.3 Listes

Structure des listes à puces :

- Liste niveau 1
 - Liste niveau 2
 - Liste niveau 3

1.4 Brevets et marques

Les marques suivantes sont des marques déposées aux États-Unis et au Canada :

LINET®

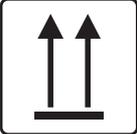
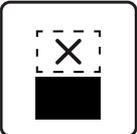
LINET® Designed to Help you Care

HybriMatt®

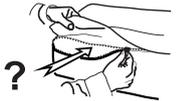
Lien vers la liste des marques et brevets enregistrés :

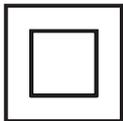
<https://www.linnet.com/en-US/about/intellectual-property>

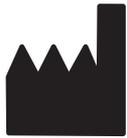
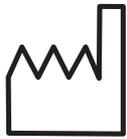
1.5 Symboles sur l'emballage

	<p>FRAGILE, À MANIPULER AVEC PRÉCAUTION</p>
	<p>CE CÔTÉ EN HAUT</p>
	<p>GARDER AU SEC (SENSIBLE À L'HUMIDITÉ)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE DIABLE ICI</p>
	<p>NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE</p>

1.6 Symboles et étiquettes sur le produit

 	<p>LIRE LE MODE D'EMPLOI.</p>
<p>BS 7175</p>   <p>5 MEDIUM HAZARD</p>	<p>LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT IGNIFUGES SELON LA NORME BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5.</p>
	<p>NE PAS REPASSER.</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE NETTOYANT CONTENANT DU PHÉNOL.</p>
	<p>NE PAS TORDRE.</p>
	<p>INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER QU'ELLE N'EST PAS CONTAMINÉE.</p>
	<p>LAVAGE EN MACHINE À 71 °C PENDANT 3 MINUTES.</p>
	<p>SÉCHAGE AU SÈCHE-LINGE À BASSE TEMPÉRATURE.</p>
	<p>LAVER À LA MAIN AVEC UN DÉTERGENT (LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C).</p>
 <p>NaClO 1,000 ppm max</p>	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE MODE D'EMPLOI).</p>
 <p>NaClO 10,000 ppm max</p>	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 10 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE MODE D'EMPLOI).</p>
	<p>ESSUYER AVEC DE L'EAU.</p>
	<p>SEC.</p>

	<p>POUR UTILISATION À L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT.</p>
	<p>MARQUAGE CE DE CONFORMITÉ AVEC LA RÉGLEMENTATION DE L'UNION EUROPÉENNE POUR LE SYSTÈME HYBRIMATT DANS LA VERSION UE.</p>
	<p>SIGNE D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL.</p>
	<p>PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE B.</p>
	<p>DOUBLE ISOLATION.</p>
	<p>COURANT ALTERNATIF.</p>
	<p>SYMBOLE DEEE (RECYCLAGE EN TANT QUE DÉCHET ÉLECTRONIQUE), NE PAS JETER DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES).</p>
	<p>DISPOSITIF MÉDICAL (COMPATIBLE AVEC LA RÉGLEMENTATION RELATIVE AUX DISPOSITIFS MÉDICAUX).</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE.</p>
	<p>NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT.</p>

	<p>FABRICANT.</p>
	<p>DATE DE FABRICATION.</p>
	<p>PARTIE PIED DU MATELAS.</p>
	<p>SIGNE D'AVERTISSEMENT.</p>
	<p>SIGNE DE DANGER.</p>
	<p>IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF (POUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX).</p>
	<p>NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT SELON LA CONFIGURATION).</p>
	<p>NUMÉRO DE SÉRIE.</p>
	<p>MARQUAGE EAC (CONFORMITÉ EURASIENNE).</p>
	<p>INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION I : ALLUMÉ O : ÉTEINT</p>

1.7 Étiquettes de série avec UDI (identification unique du dispositif)

L'étiquette de série du compresseur HybriMatt se trouve à l'arrière du compresseur (télécommande du système). L'étiquette de série comprend les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (année-mois-jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le numéro d'article commercial mondial (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI), différents symboles et les spécifications électriques. L'étiquette de série du matelas HybriMatt 200 est placée à l'extrémité pied du matelas. L'étiquette de série comprend les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (année-mois-jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le numéro d'article commercial mondial (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI) et différents symboles.

1.8 Étiquette de lavage du matelas

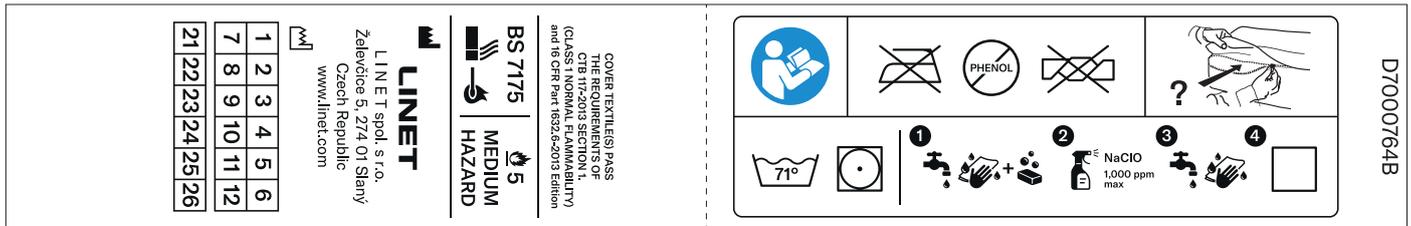


Fig. Étiquette de lavage du matelas HybriMatt 200 avec housse Comfort Cover

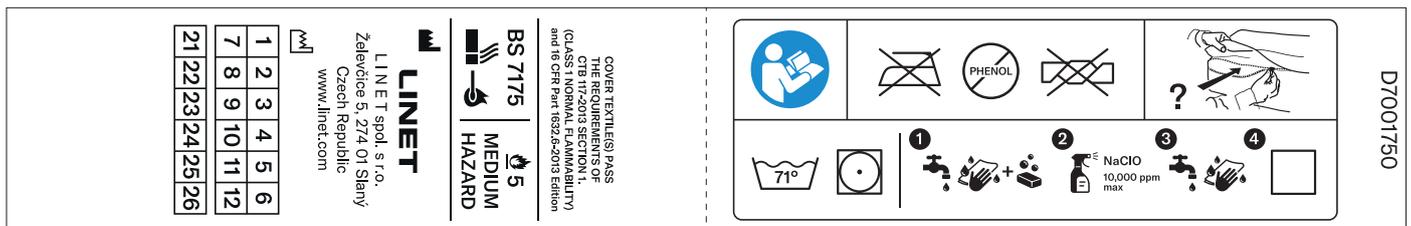


Fig. Étiquette de lavage du matelas HybriMatt 200 avec housse Endurance Cover ou housse Zoned Cover

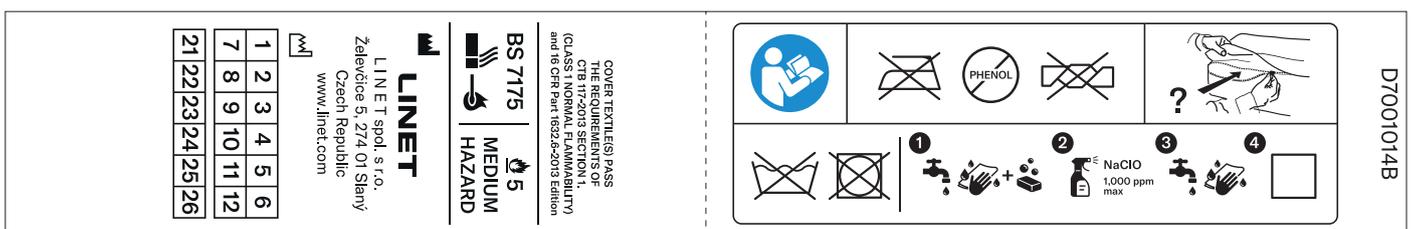


Fig. Étiquette de lavage du manchon à rayons X

1.9 Étiquette de résistance au feu



Fig. Étiquette de résistance au feu pour le matelas HybriMatt 200 dans la version UE



Fig. Étiquette de résistance au feu pour le matelas HybriMatt 200 dans la version US

1.10 Abréviations

CA (~)	Courant alternatif
APT	Thérapie par pression alternée (mode)
CE	Conformité européenne
CPR	Réanimation cardio-pulmonaire
dB	Unité d'intensité sonore
CC (---)	Courant continu
CLP	Basse pression constante (mode)
CUC	Numéro de configuration
CEM	Compatibilité électromagnétique
TEC	Transistor à effet de champ
HF	Haute fréquence
HPL	Stratifié haute pression
USI	Unité de soins intensifs
INT.	Cycle d'utilisation
IP	Protection contre les infiltrations
IV	Intraveineuse
LED	Diodes électroluminescentes
MCM	Gestion du microclimat
ME	(Matériel) électrique médical
MET	Sceau de sécurité des laboratoires MET
ON	Activation
OFF	Désactivation
ppm	parties par million, millionième (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Numéro de référence (type de produit selon la configuration)
SCU	Télécommande du système
SN	Numéro de série
SW	Logiciel
UDI	Identification unique des dispositifs (pour les dispositifs médicaux)
USB	Bus série universel
DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques

1.11 Définitions

Adulte	Patient dont la taille est égale ou supérieure à 146 cm, le poids égal ou supérieur à 40 kg et l'indice de masse corporelle (IMC) égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).
Charge maximale	Charge maximale autorisée sur le matelas (poids du patient + accessoires).

2 Consignes de sécurité



DANGER !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

► S'assurer que le matelas est cliniquement adapté au patient s'il est utilisé sans compresseur ! Le matelas HybriMatt 200 est nécessaire pour bénéficier de toutes les fonctions du système hybride de remplacement de matelas HybriMatt !



ATTENTION !

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi !



ATTENTION !

Seule une personne autorisée et formée à l'utilisation de l'outil est autorisée à changer les fusibles et les sources d'alimentation !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas prévu pour être utilisé dans un milieu enrichi en oxygène !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas prévu pour être utilisé avec des substances inflammables !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas un équipement électrique médical portable !



ATTENTION !

Le patient est autorisé à utiliser les éléments de commande sélectionnés uniquement si le personnel hospitalier a évalué que son état physique et psychique le lui permettait et uniquement si le personnel hospitalier a formé le patient conformément au mode d'emploi !



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

► Avant de placer un patient sur un matelas HybriMatt, toujours demander à une personne qualifiée d'effectuer une évaluation des risques afin de s'assurer que le soutien fourni est approprié et qu'il respecte les dispositions locales qui s'appliquent.

► Ne pas utiliser le mode APT (thérapie par pression alternée) pour les patients soumis à une traction cervicale. Le mode CLP (basse pression constante) ne peut être utilisé que sous la supervision d'une personne qualifiée.

► Lors de l'utilisation de systèmes de remplacement de matelas ou de surmatelas, utiliser des positions de barrières et des réglages de hauteur de lit sûrs et appropriés. Les positions et réglages sûrs et appropriés peuvent varier en fonction du type de cadre de lit et de barrières.

► Le matelas HybriMatt 200 sans compresseur n'est pas destiné aux patients immobiles.

2.1 Avant l'utilisation

- Il est nécessaire de lire le mode d'emploi avant d'utiliser le système de matelas.
- Suivez attentivement les instructions.
- Utilisez le système de matelas uniquement comme spécifié dans ce manuel.
- LINET n'assume aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant d'une utilisation incorrecte.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de boucles ou de plis ; protégez le câble de l'usure mécanique. Une mauvaise manipulation du câble d'alimentation peut entraîner un risque d'électrocution, d'autres blessures graves ou des dommages au système de matelas.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il n'y ait pas de risque de blessure pour le patient (par exemple, risque d'étouffement).
- L'intérieur du matelas doit être inspecté régulièrement. Placez le câble d'alimentation dans les boucles de câble avec les attaches du côté du matelas.
- En cas de problème, veuillez contacter le fabricant pour obtenir de l'aide lors de l'installation, de l'entretien ou en cas d'événement inattendu.
- Le système hybride de remplacement de matelas HybriMatt est compatible avec un lit dont le sommier est conforme au matelas HybriMatt 200 et dont le panneau pied peut soutenir correctement le compresseur HybriMatt.

2.2 Installation

- Veillez à ce que l'installation soit effectuée conformément aux instructions du présent manuel.
- Veillez à ce que l'entretien soit effectué uniquement par du personnel qualifié ayant reçu une formation du fabricant.

2.3 Utilisation

- Assurez-vous que tout utilisateur a lu et compris le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser le produit.
 - N'utilisez le système de matelas que s'il est en parfait état de fonctionnement.
 - N'utilisez le système que dans un environnement propre.
 - Tenez toujours le compresseur par la poignée de transport lorsque vous le déplacez.
 - N'utilisez le système de matelas qu'avec une alimentation électrique correcte.
 - Remplacez immédiatement les pièces endommagées par des pièces de rechange d'origine uniquement.
 - Ne dépassez pas le poids maximal du patient.
 - N'utilisez pas le compresseur à proximité de gaz inflammables. Cette disposition ne s'applique pas aux bouteilles d'oxygène.
 - Ne couvrez pas le compresseur en cours d'utilisation.
 - Ne placez pas le compresseur à proximité de sources de chaleur extrême telles que des radiateurs.
 - Ne manipulez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
 - Débranchez le produit de la prise de courant uniquement en retirant la fiche d'alimentation. Lorsque vous tirez la fiche d'alimentation, tenez toujours la fiche elle-même et non le cordon.
 - Le matelas et le compresseur doivent être vérifiés au moins une fois par jour. Vérifiez que :
 - le matelas est gonflé à la pression requise.
 - l'indicateur de basse pression n'est pas allumé en permanence.
- En cas d'erreur, consultez le chapitre « Erreurs de système ».
- Les poignées situées de part et d'autre de la housse du matelas sont conçues uniquement pour la manipulation du matelas sans charge (sans patient).

3 Utilisation prévue d'HybriMatt

L'utilisation prévue de ce matelas pneumatique à cellules en mousse est de fournir une surface de soutien aux patients en redistribuant la pression. L'objectif est de gérer les charges des tissus et de gérer le microclimat (réguler la chaleur et l'humidité). Ce matelas est destiné à être utilisé comme matelas de remplacement. Il peut améliorer le repos et le confort du patient.

3.1 Indications

Le matelas est recommandé pour les patients présentant un risque faible à très élevé de développer des escarres (les patients ayant déjà souffert d'escarres ou présentant actuellement une escarre, quelle que soit sa catégorie, présentent un risque très élevé), conformément aux normes de l'EPUAP et du NPIAP en matière de prévention des escarres, en accord avec la politique et les directives locales.

L'utilisation du matelas ne supprime pas la nécessité de repositionner régulièrement les patients conformément aux meilleures pratiques cliniques.

REMARQUE : une évaluation complète du risque de développement d'escarres chez le patient doit être effectuée par un clinicien dûment formé et un jugement clinique doit être porté pour déterminer si le produit peut être utilisé avec le patient.

3.2 Caractéristiques des utilisateurs de HybriMatt

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17)
- ▶ Environnement d'application 1 (USI), 2 (soins aigus), 3 (soins de longue durée) et 5 (soins ambulatoires), conformément à la norme IEC 60601-2-52

3.3 Contre-indications

Le système de matelas est contre-indiqué pour les patients :

1. qui dépassent le poids maximal sur le matelas

Le système de matelas en mode actif avec compresseur est contre-indiqué pour les patients :

1. avec traction cervicale ou squelettique
2. avec des fractures instables du squelette
3. avec des fractures vertébrales instables

D'autres contre-indications peuvent être identifiées au cas par cas en fonction de l'évaluation du risque clinique.

REMARQUE : pour les patients en décubitus ventral : un clinicien dûment formé doit effectuer une évaluation détaillée des risques cliniques avant que le patient ne soit placé en décubitus ventral.

3.4 Opérateur

▶ Soignants (infirmières/médecins) parfaitement formés à l'utilisation du matelas. Les opérateurs doivent se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi avant d'utiliser le matelas. L'évaluation du risque clinique doit être effectuée par un personnel dûment formé et un jugement clinique doit être porté pour s'assurer que le produit peut répondre aux besoins spécifiques du patient en matière de soins.

▶ Le personnel technique, de transport et de nettoyage doit être parfaitement formé à l'entretien et à la maintenance du produit et doit se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi.

4 Description du produit

4.1 Compresseur (télécommande du système)

Le compresseur gonfle et dégonfle le matelas pneumatique. Il est relié au matelas pneumatique à l'aide d'un connecteur d'air conçu sur mesure. Le compresseur analogique à commande électromécanique maintient la pression définie quelle que soit la répartition du poids ou la position du patient. Le compresseur est équipé d'indicateurs visuels en cas de panne de courant ou de basse pression d'air du matelas qui peut être causée par la déconnexion du tuyau d'air ou d'autres erreurs (voir le chapitre Erreurs de système).

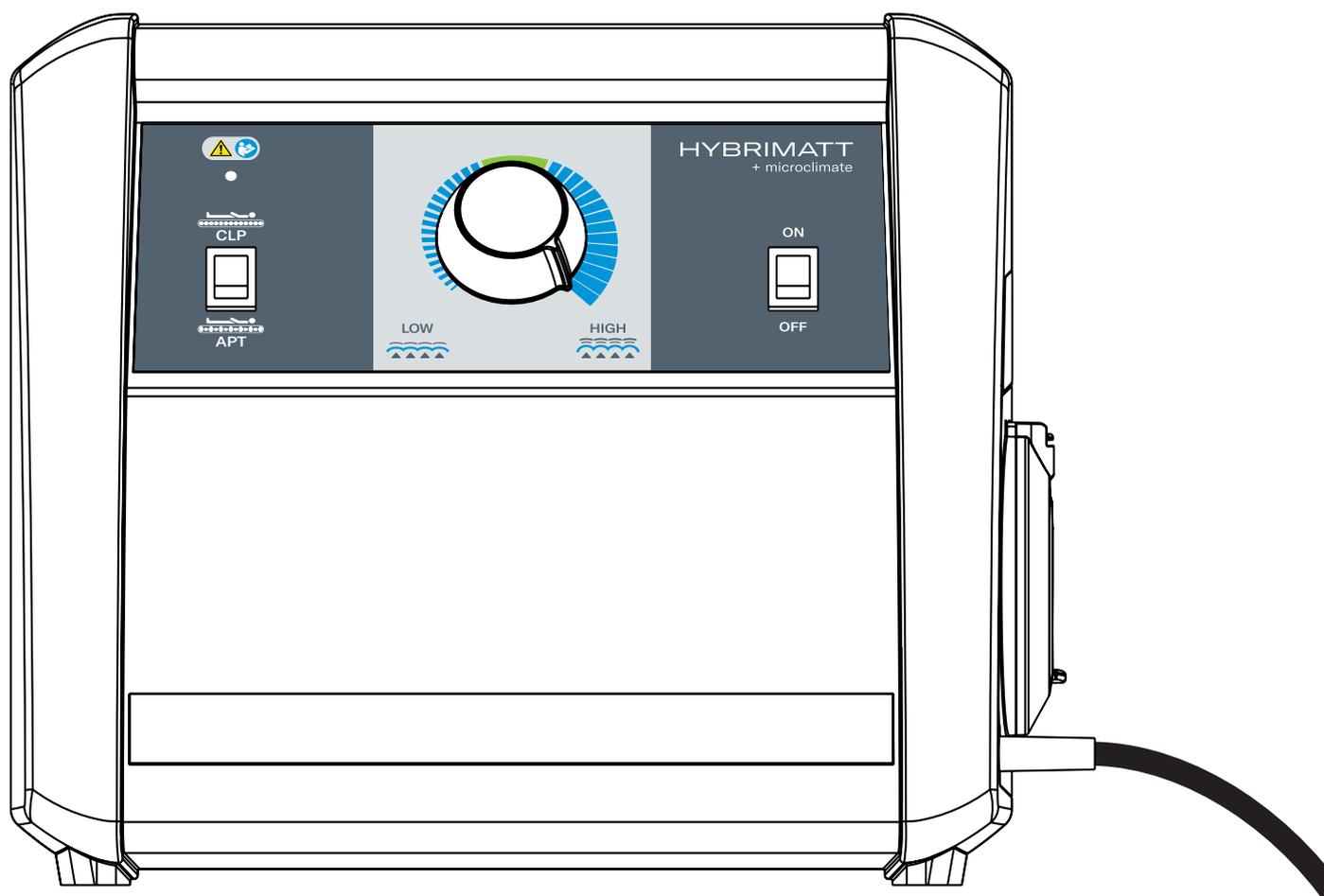


Fig. Vue de face du compresseur HybriMatt

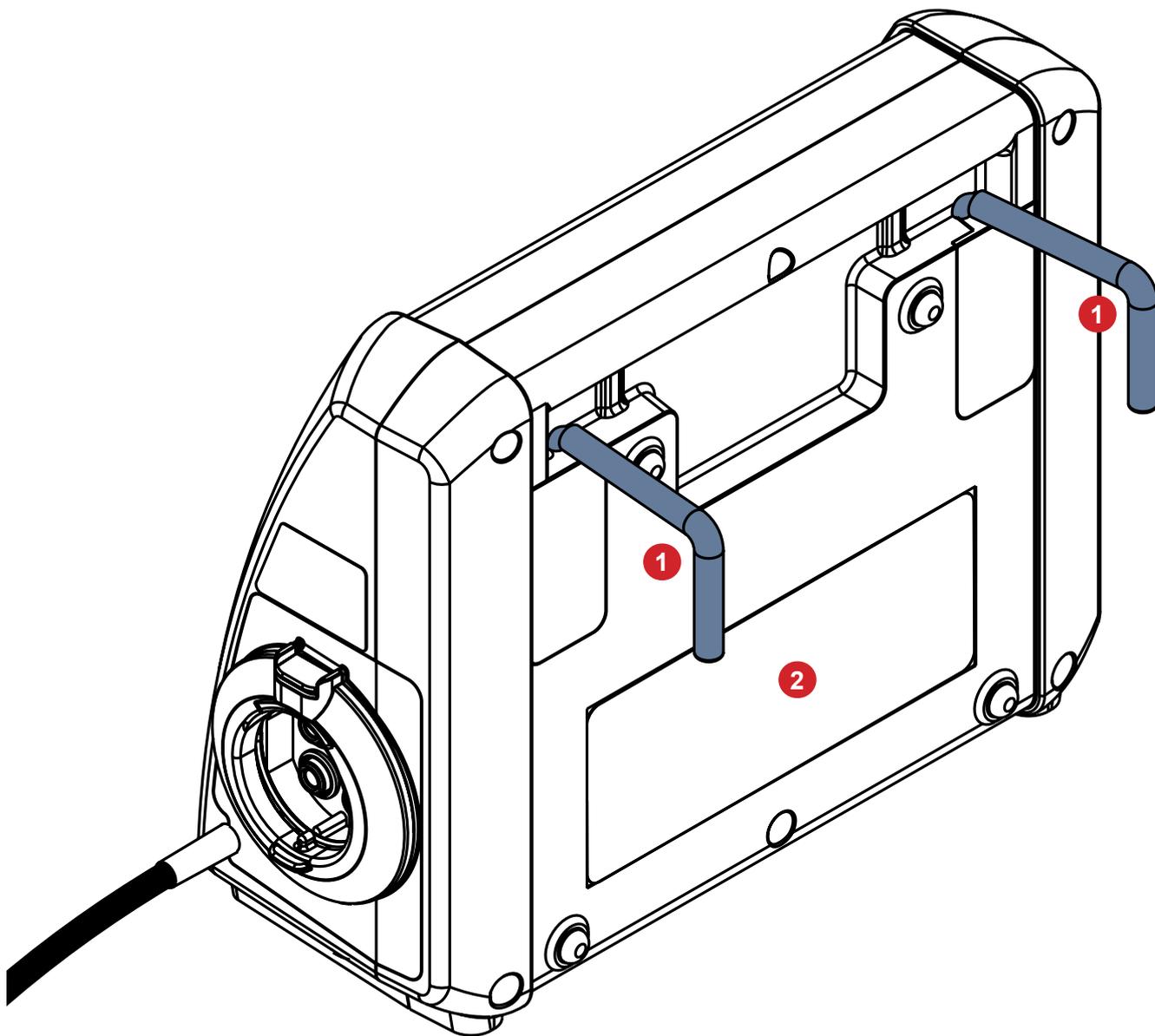


Fig. Face arrière du compresseur HybriMatt avec les crochets dépliés

1. Crochets dépliés pour la mise en place du compresseur
2. Position de l'étiquette de série du compresseur HybriMatt

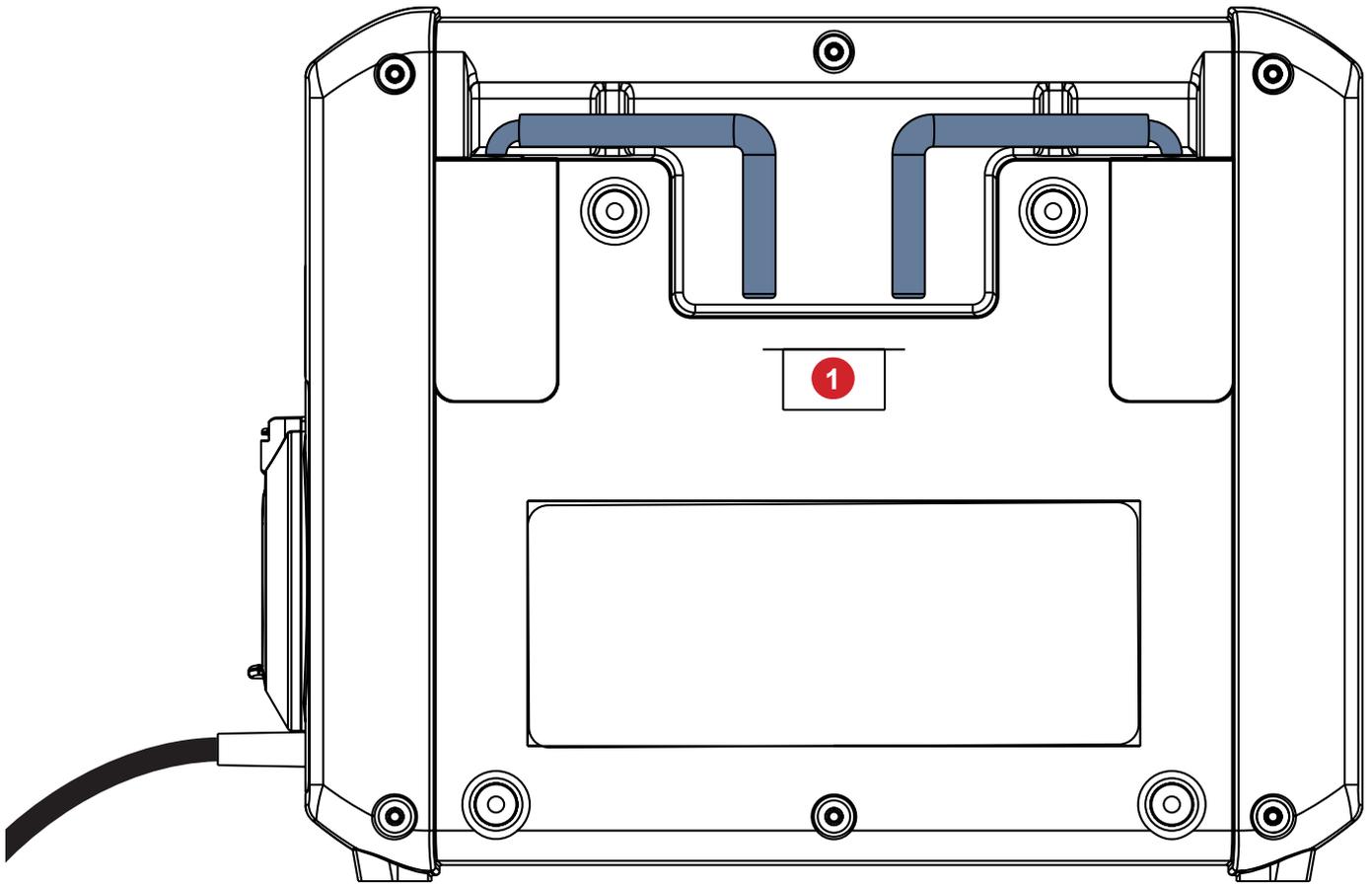


Fig. Crochets repliés sur la face arrière du compresseur HybriMatt

- 1. **Filtre**

5 Spécifications techniques

5.1 Spécifications mécaniques

Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises à des tolérances de construction et de fabrication.

Paramètres	Valeur
Dimensions extérieures du matelas (longueur x largeur) Version 1 Version 2 Version 3 Version 4	200 x 86 cm 200 x 90 cm 208 x 86 cm 208 x 90 cm
Hauteur du matelas	15 cm
Dimensions externes de la télécommande du système (longueur x largeur x hauteur)	11,5 x 27 x 22 cm
Poids du matelas HybriMatt 200 gonflé	15 kg
Poids de la télécommande du système HybriMatt	2 kg
Charge maximale du matelas (poids maximal du patient)	230 kg
Housse de matelas	Housse Comfort Cover Housse Endurance Cover Housse Zoned Cover
Amplitude de la fermeture à glissière de la housse de matelas	360°
Biseau de l'extrémité au talon du matelas	7°
Résistance au feu de la housse du matelas	conforme à la norme BS7175 - source d'inflammation 0, 1, 5
Résistance au feu de la housse supérieure du matelas de la version US	conforme à la norme 16 CFR 1632 et 1633
Résistance au feu du matelas de la version UE	conforme à la norme BS7177 - source d'inflammation 7
Résistance au feu du matelas de la version US	conforme à la norme 16 CFR 1632 et 1633
Température maximale de lavage de la housse Comfort Cover	71°C
Température maximale de lavage de la housse Endurance Cover	71°C
Température de lavage maximale de la housse Zoned Cover	71°C
Température maximale de séchage de la housse Comfort Cover	55°C
Température maximale de séchage de la housse Endurance Cover	55°C
Température maximale de séchage de la housse Zoned Cover	55°C
Biocompatibilité de la housse supérieure	conforme à la norme ISO 10993-5 (cytotoxicité), conforme à la norme ISO 10993-10 (sensation et irritation de la peau)
Circulation de l'air pour la gestion du microclimat (régulation de la chaleur et de l'humidité)	5 l/min
Niveau de pression acoustique de la télécommande du système	35 dBA

5.2 Spécifications électriques du compresseur

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée, Fréquence : Version 1 Version 2 Version 3	220 - 240 VCA, 50/60 Hz 100 - 127 VCA, 60 Hz 220 VCA, 60 Hz
Puissance d'entrée maximale	15 VA
Indice de protection contre la pénétration conforme à la norme EN 60529	IP3X
Fusibles	2x T0.2A 250 V, type 5x20 mm
Classe de protection électrique	Classe II avec parties appliquées Type B
Sécurité électrique	Conforme à la norme IEC 60601-1
Compatibilité électromagnétique	IEC 60601-1-2

5.3 Conditions d'environnement



ATTENTION !

Risque d'endommager le produit en cas de conditions d'environnement incorrectes !

► N'utilisez pas le système hybride de remplacement de matelas HybriMatt dans des conditions d'environnement autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions d'environnement !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit si son emballage est exposé à des conditions d'environnement autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions d'environnement !

Paramètre	Valeur
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %
Pression atmosphérique	795 - 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	-40 °C - 70 °C
Humidité relative	10 % - 100 % (environnement sans condensation)
Pression atmosphérique	795 - 1 060 hPa

5.4 Compatibilité électromagnétique

Le système de remplacement de matelas hybride HybriMatt est prévu pour être utilisé dans les hôpitaux, à l'exception des zones situées dans la proximité d'équipements chirurgicaux HF actifs et des salles blindées RF équipées d'un système médical d'imagerie par résonance magnétique dans lesquelles l'intensité des perturbations EM est élevée.

Le système de remplacement de matelas hybride HybriMatt ne présente aucune performance essentielle.



ATTENTION !

Il est recommandé d'éviter d'utiliser ce dispositif à proximité d'autres appareils ou en bloc avec d'autres appareils car cela peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres équipements doivent être surveillés pour vérifier leur bon fonctionnement. (Ne s'applique pas au lit médicalisé LINET compatible.)

Liste des câbles utilisés :

- ▶ Câble d'alimentation, longueur maximale 6 m



ATTENTION !

L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et d'autres câbles, autres que ceux spécifiés et fournis par le fabricant de ce système de remplacement de matelas hybride HybriMatt, peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de ce système de remplacement de matelas hybride HybriMatt, ainsi qu'un fonctionnement incorrect.



ATTENTION !

Les dispositifs de communication RF mobiles (y compris les dispositifs d'utilisation finale tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie de ce système de remplacement de matelas hybride HybriMatt, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une détérioration de la fonctionnalité de ce système de remplacement de matelas hybride HybriMatt.



ATTENTION !

Ne surchargez pas le système hybride de remplacement de matelas HybriMatt (SWL, charge de fonctionnement en sécurité) et tenez compte du chapitre 13 Maintenance afin de maintenir la sécurité de base en ce qui concerne les perturbations électromagnétiques pendant la durée de vie prévue.

5.4.1 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques

Test d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe B
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A
Variations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conforme

5.4.2 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques

Tests d'immunité	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pour les décharges au contact ± 15 kV pour les décharges dans l'air
RF rayonnées IEC 61000-4-3 Champs proches émis par des appareils de communication RF sans fil IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz Voir tableau 1
Transitoires électriques rapides/en salves IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques fréquence de répétition 100 kHz
Surtensions IEC 61000-4-5	Ligne à ligne ±1 kV Ligne à la terre ± 2 kV
Perturbations RF conduites IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Chutes de tension, courtes interruptions sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0 0 % UT ; 250/300 cycles

Tableau 1 – IMMUNITÉ aux appareils de communication RF sans fil

Fréquence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essai d'immunité
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsion 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz écart 1 kHz sinusoïdal	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsion 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	9

REMARQUE Aucune dérogation n'est appliquée aux exigences de la norme IEC 60601-1-2 éd. 4.

REMARQUE Il n'existe pas d'autres mesures connues pour maintenir la sécurité de base en cas de phénomènes CEM.

6 Conditions d'utilisation et de stockage



DANGER !

Risque de blessure en cas d'utilisation du système HybriMatt dans des environnements inappropriés !

- ▶ Ne jamais utiliser ou stocker le système HybriMatt dans des environnements contenant des gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).

Le compresseur HybriMatt est adapté à un fonctionnement continu.

6.1 Stockage



AVERTISSEMENT !

Un stockage incorrect peut endommager le matelas !

- ▶ Ne pas stocker le matelas en le comprimant (par exemple sous d'autres matelas) ou en le roulant pendant de longues périodes, car cela pourrait affecter la performance des cellules d'air/de mousse.

Lorsque le compresseur n'est pas utilisé :

- ▶ Éteindre le compresseur à l'aide de l'interrupteur situé sur le panneau de commande du compresseur.
- ▶ Débrancher le câble d'alimentation.
- ▶ Enrouler le câble d'alimentation autour du compresseur.
- ▶ Emballer dans une housse appropriée.
- ▶ Stocker dans un endroit adapté aux dispositifs médicaux électroniques.

Lorsque le matelas n'est pas utilisé :

- ▶ Stocker à plat, non plié et dans un sac anti-poussière.
- ▶ Stocker dans un endroit adapté aux dispositifs médicaux.
- ▶ Le rangement le plus pratique : à la verticale.

7 Étendue de la livraison et variantes du produit

7.1 Livraison

- À la réception, vérifiez que l'envoi est complet, comme indiqué sur le bon de livraison.
- Notifiez immédiatement et par écrit au transporteur et au fournisseur toute anomalie ou tout dommage, ou inscrivez-les sur le bon de livraison.

7.2 Contenu

Système de remplacement de matelas hybride HybriMatt :

- Matelas HybriMatt 200 dans la version UE avec tuyau d'air pour matelas et housse de matelas
 - Housse Comfort Cover
 - Housse Endurance Cover
 - Housse Zoned Cover
- Matelas HybriMatt 200 dans la version US avec tuyau d'air pour matelas et housse de matelas
 - Housse Comfort Cover
 - Housse Endurance Cover
 - Housse Zoned Cover
- Compresseur HybriMatt (télécommande du système) - Partie appliquée Type B
- Mode d'emploi

8 Mise en service

8.1 Mise en place d'HybriMatt sur le lit



ATTENTION !

Dommmages matériels dus à un mauvais positionnement du matelas !

► Lors de l'utilisation de systèmes de remplacement de matelas ou de surmatelas, utiliser des positions de barrières et des réglages de hauteur de lit sûrs et appropriés. Les positions et réglages sûrs et appropriés peuvent varier en fonction du type de cadre de lit et de barrières. Avant de placer un patient sur un matelas HybriMatt, toujours demander à une personne qualifiée d'effectuer une évaluation des risques afin de s'assurer que le soutien fourni est approprié et qu'il respecte les dispositions locales qui s'appliquent.



ATTENTION !

Dysfonctionnement du système en cas de mauvais positionnement du drap !

► Assurez-vous que le drap n'empêche pas le fonctionnement du matelas et du système (par exemple, en raison d'un serrage excessif du drap sur le matelas).



AVERTISSEMENT !

Type et source de risque !

► Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.

8.1.1 Mise en service du matelas HybriMatt 200

Avant de placer le matelas sur le lit :

- Déballez le matelas dans un endroit dégagé et suffisamment spacieux pour pouvoir le déplier et l'étendre.
- Inspectez le matelas pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommage, n'utilisez le matelas et contacter votre distributeur.

Pour fixer le matelas sur le lit :

- Placez le matelas HybriMatt (en bon état et exempt de tout dommage ou usure) sur le sommier, avec le tuyau d'air du côté du pied gauche du patient (le symbole de pieds sur la housse du matelas indique l'emplacement) et positionnez-le de manière à ce que le matelas soit centré.
 - Vérifiez que ni le matelas, ni le tuyau d'air ni le compresseur n'entre en collision avec une partie quelconque du lit et que le matelas ne gêne pas le mouvement.
 - Si le matelas est comprimé (par exemple après son stockage), attendez qu'il retrouve son état d'origine.
 - Si le matelas ne semble pas avoir retrouvé son état d'origine, ne l'utilisez pas et contactez votre distributeur.
- Le matelas HybriMatt peut maintenant être connecté au compresseur et gonflé.

8.1.2 Mise en service du compresseur



ATTENTION !

Risque de blessure lors de la mise en service du compresseur !

- Veiller à ce que vos mains ne soient pas coincées entre le crochet et le panneau pied lorsque vous utilisez les crochets de suspension à ressort du compresseur.
- Veiller à ce que le compresseur soit bien installé de manière à ce qu'il ne puisse pas glisser ou être renversé accidentellement.



ATTENTION !

Risque de blessure du patient ou d'endommagement des accessoires en cas de mise en service incorrecte !

- Veiller à ce que le compresseur n'entre pas en collision avec les accessoires placés sur le lit.



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels dus à une mise en service incorrecte du compresseur !

- ▶ Ne pas installer le compresseur sur le porte-linge du cadre de lit.
- ▶ Veiller à ce que le compresseur soit bien installé de manière à ce qu'il ne puisse pas glisser ou être renversé accidentellement.

Si le panneau pied du lit permet de suspendre le compresseur :

- ▶ Tenir le compresseur d'une main et déplier les crochets à l'arrière du compresseur de l'autre.
- ▶ Accrocher le compresseur au panneau pied du lit.

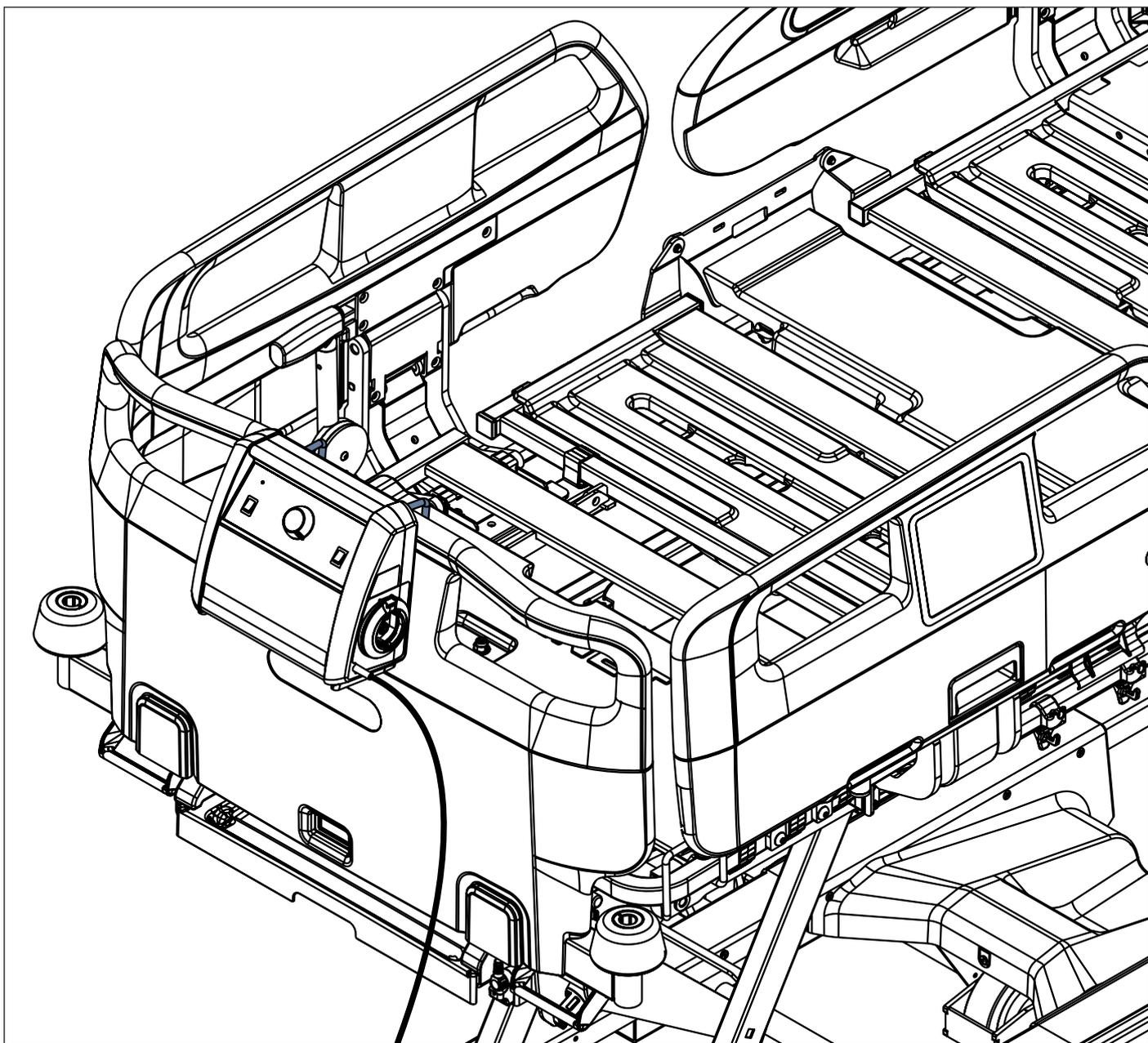


Fig. Compresseur sur le panneau pied du lit Essenza 300 (vue de face)

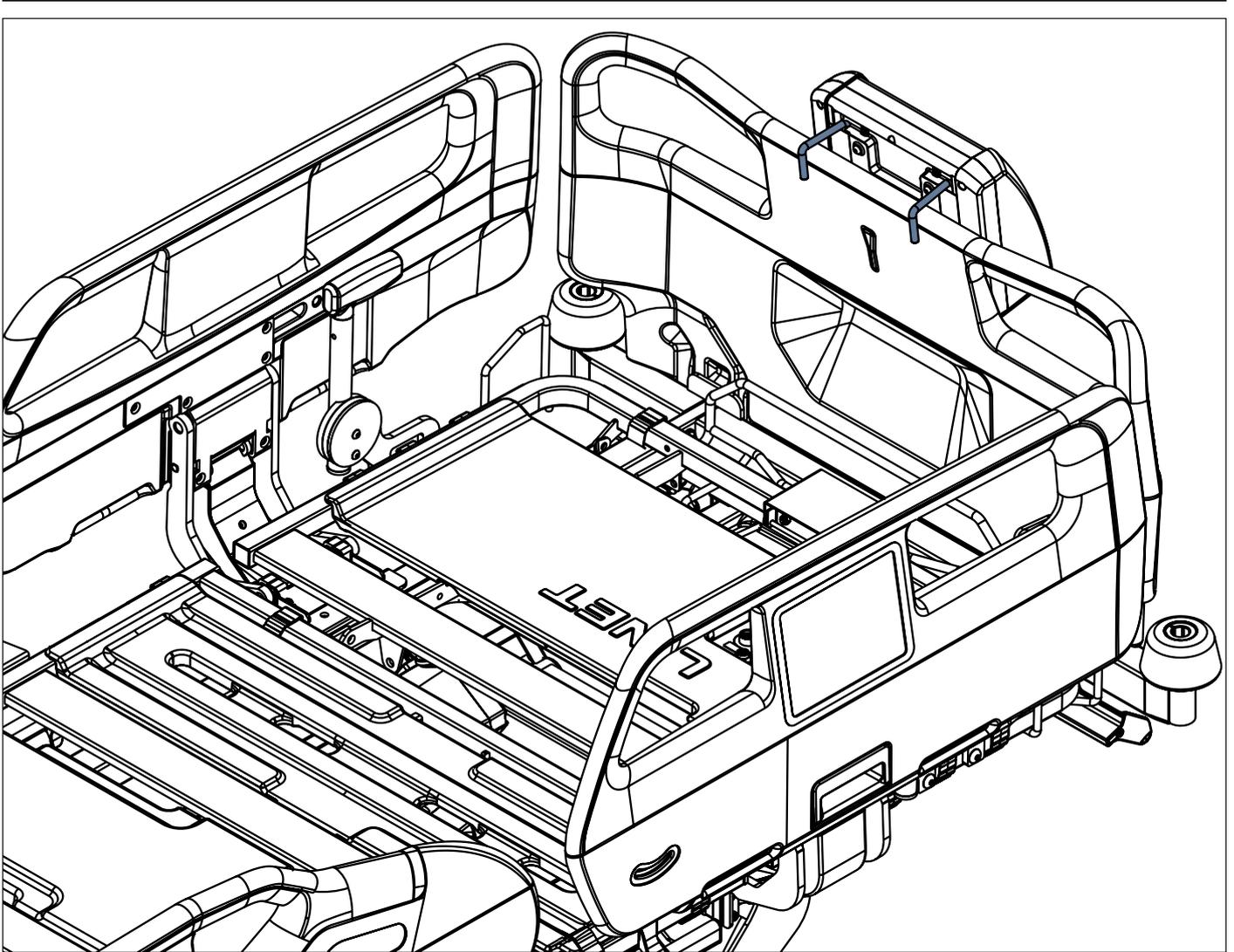


Fig. Compresseur sur le panneau pied du lit Essenza 300 (vue arrière)

8.2 Raccordement du matelas au compresseur

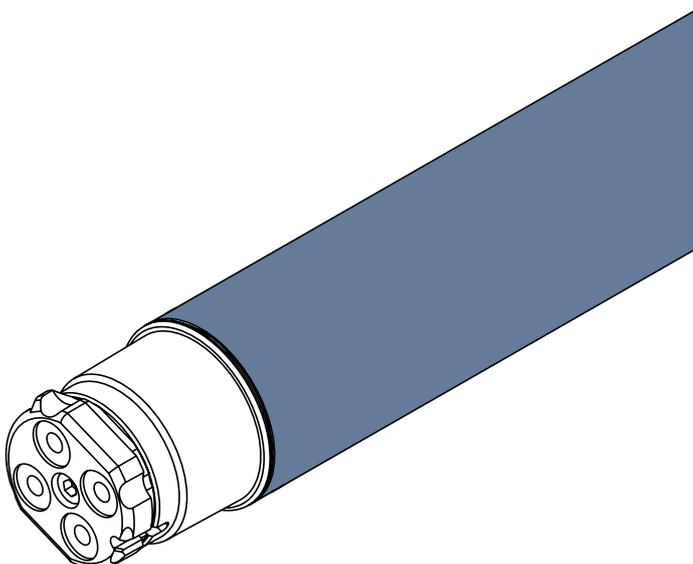
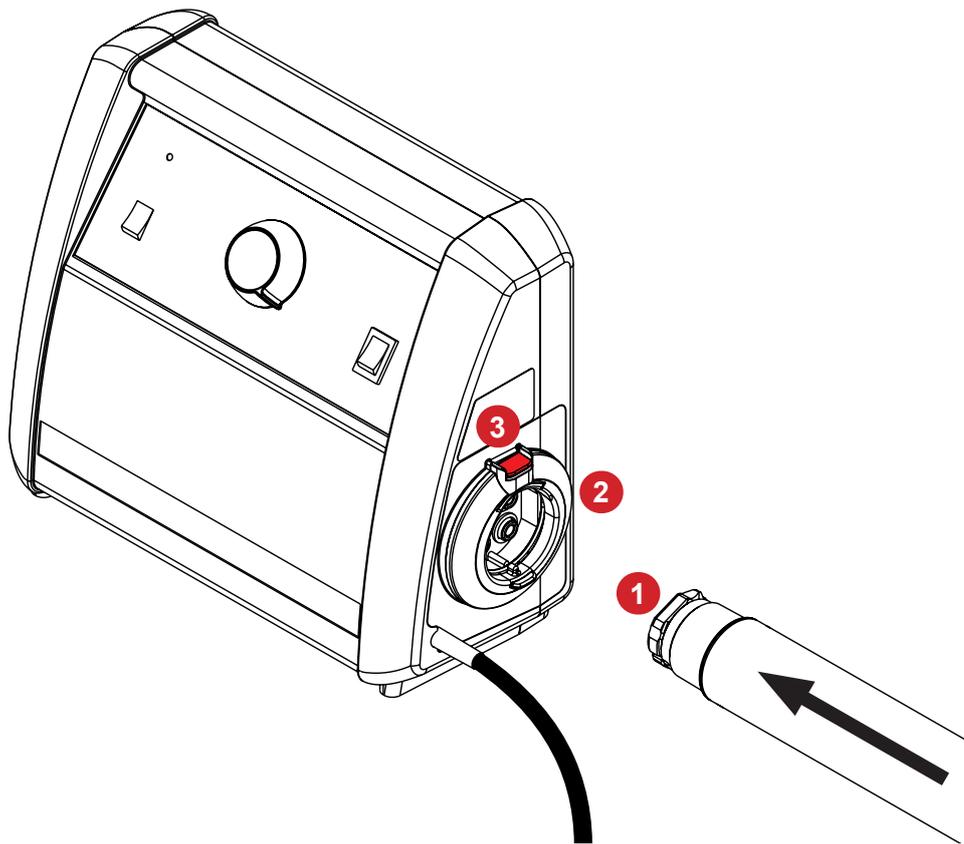


Fig. Connecteur d'air à l'extrémité du tuyau d'air



Installation :

- ▶ Insérez le connecteur d'air 1 dans la prise 2 à un angle d'environ 45°.
- ▶ Poussez le connecteur d'air 1 vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que le loquet du connecteur d'air 3 empêche le connecteur d'air de tomber.

1. Connecteur d'air
2. Prise du connecteur d'air du compresseur
3. Loquet du connecteur d'air

Fig. Raccordement au compresseur du connecteur d'air du matelas

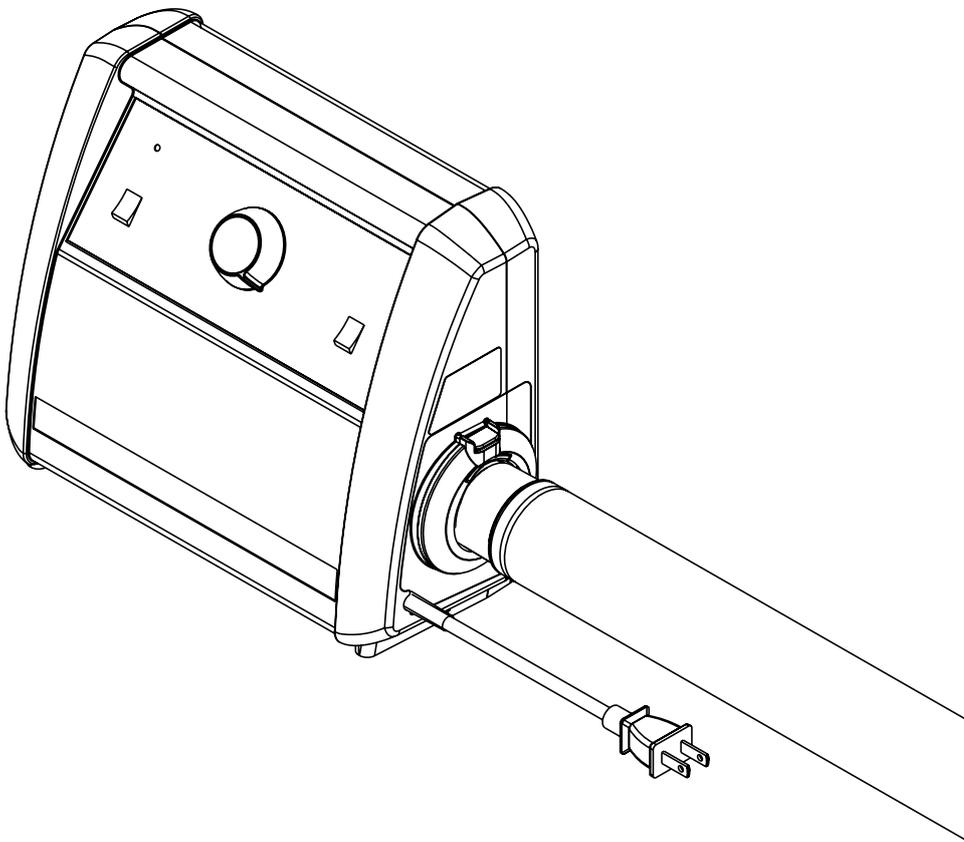


Fig. Tuyau d'air relié au compresseur

8.3 Gonflage du matelas en mode actif

Pour préparer le système pour le gonflage du matelas :

- ▶ Raccordez le matelas au compresseur à l'aide du connecteur d'air.
- ▶ Veillez à ce que le compresseur ne soit pas couvert et que la circulation de l'air autour du compresseur ne soit pas obstruée afin d'éviter toute surchauffe.
- ▶ Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne risque pas de blesser le patient (par ex. risque d'étouffement) ou de bloquer les fonctions de positionnement du lit. Placez le câble d'alimentation dans les boucles de câble avec les attaches du côté du matelas.
- ▶ Branchez le câble d'alimentation du compresseur dans une prise de courant appropriée.

8.3.1 Mise en marche et arrêt du compresseur

Pour mettre le compresseur en marche :

- ▶ Allumez le compresseur à l'aide de l'interrupteur vert situé à l'avant du compresseur (voir Fig. Mise en marche du compresseur).

Le compresseur a été mis en marche.

Pour éteindre le compresseur :

- ▶ Éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur vert situé à l'avant du compresseur (voir Fig. Mise en marche du compresseur).

- ▶ Débranchez le câble d'alimentation de la source de courant.

Le compresseur a été arrêté.

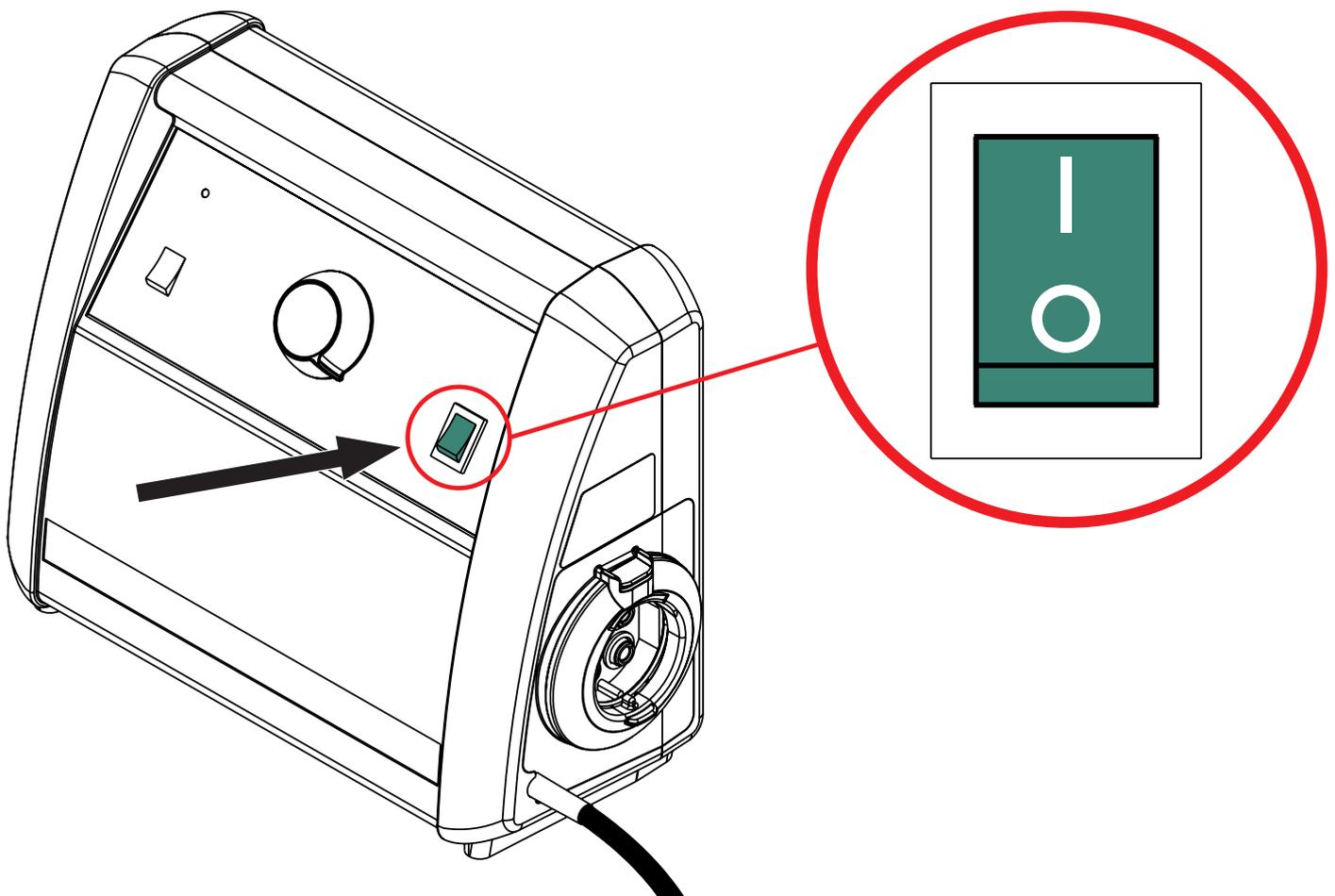


Fig. Mise en marche du compresseur

8.3.2 Instructions pour le gonflage

Étapes pour le gonflage :

- ▶ Sélectionnez le mode souhaité (voir la chapitre **Panneau de commande**).
- ▶ Après la mise en marche, le matelas commence à se gonfler, l'indicateur  s'allume pendant le gonflage. Placez le cadran de contrôle de la pression en position médiane - verte.
- ▶ Le gonflage peut prendre jusqu'à 10 minutes. Lorsque le gonflage est terminé, l'indicateur  n'est plus allumé.

Lorsque le processus de gonflage est terminé :

- ▶ Vérifiez que le matelas est toujours bien positionné sur le sommier.

Si l'indicateur est allumé pendant plus de 20 minutes :

- ▶ Vérifiez que le tuyau d'air est correctement raccordé.
- ▶ Vérifiez la signification de l'erreur système (voir **Erreurs de système**).

9 Manipulation

9.1 Utilisation

9.1.1 Préparation du lit pour le patient



DANGER !

Risque de blessure lors de l'installation du patient dans le lit avec le matelas en mode actif !

Avant d'installer le patient sur le lit :

- ▶ S'assurer que le matelas est entièrement gonflé et placé correctement.
- ▶ L'alignement du cadre du lit, des barrières latérales et du matelas ne doit pas laisser d'espace suffisamment large pour coincer la tête ou le corps d'un patient, ou pour permettre une sortie dangereuse pouvant entraîner un emmêlement avec le câble d'alimentation ou le connecteur d'air. Il convient de veiller à ce que la compression ou le mouvement du matelas n'entraîne pas l'apparition d'espaces pouvant causer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Risque d'asphyxie dû à la housse de matelas perméable à la vapeur !

- ▶ Utiliser correctement la housse du matelas.
- ▶ Le personnel infirmier est responsable de la sécurité des soins prodigués au patient sur la housse du matelas.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection en cas d'absence de nettoyage ou d'endommagement de la housse de matelas !

- ▶ Veiller à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le matelas.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide corporel ne pénètre dans la housse du matelas.
- ▶ Les matelas doivent être nettoyés soigneusement entre les patients et décontaminés après les patients présentant des infections connues ou suspectées.
- ▶ Si de l'humidité pénètre dans le système, avertir le service après-vente LINET.

Préparation

- ▶ Gonflez le matelas.
- ▶ Placez un drap sans serrer sur le matelas, sauf indication contraire du personnel qualifié.

REMARQUE : Le connecteur d'air du compresseur doit rester découvert pour des raisons de visibilité et d'accès.

REMARQUE : Il est possible de gonfler le matelas avec le patient sur le matelas.

Mise au lit du patient

- ▶ Allongez le patient sur le matelas.

Pour une position allongée idéale :

- ▶ Si des couvertures ou des draps supplémentaires sont utilisés, assurez-vous que le patient dispose d'une aisance de mouvement suffisante.
- ▶ Veillez à ce que les couvertures, les draps, les vêtements, etc. n'augmentent pas le risque d'escarres (par exemple, en raison des plis, des coutures, etc.).
- ▶ Ne placez pas de draps, couvertures, coussins, etc. supplémentaires entre le matelas et le patient.

9.2 Utilisation correcte du matelas HybriMatt 200

Intension	Utilisateur prévu	Procédure
Décision d'utiliser le système HybriMatt en mode actif ou passif pour un patient présentant un risque d'escarres	Soignant ayant reçu une formation sur la prévention des escarres	1. Évaluer l'état du patient et le risque de développement d'escarres conformément aux recommandations pour la prévention des escarres de l'hôpital ou au guide de pratique clinique EPUAP/NPIAP (2019).
Installation du système HybriMatt en mode actif	Personnel soignant	1. Assurer une position correcte du matelas. 2. Fixer le matelas au sommier à l'aide de sangles. 3. Accrocher le compresseur au panneau pied du lit. 4. Raccorder le tuyau d'air du matelas au compresseur. 5. Placer le câble d'alimentation dans les boucles de câble avec les attaches du côté du matelas afin d'éviter tout risque de trébuchement ! 6. Brancher le compresseur sur le secteur.
Début de l'utilisation du matelas en mode actif	Personnel soignant	1. Mettre le compresseur en marche. 2. Régler le mode de pression du compresseur sur CLP ou APT. 3. Régler le niveau de pression du matelas en tournant le cadran de contrôle de la pression sur la zone verte. 4. Le cadran de contrôle de la pression permet d'ajuster la pression du matelas en fonction du confort du patient.
Installation et démarrage du système HybriMatt en mode passif	Personnel soignant, personnel technique	1. Assurer une position correcte du matelas. 2. Fixer le matelas au sommier à l'aide de sangles. 3. Plier le tuyau d'air du matelas entre le matelas et le panneau pied du lit.
Mise en place du patient sur le matelas	Personnel soignant	1. Rallonger le lit si le patient est trop grand. 2. Placer une rallonge de matelas en mousse compatible devant l'extrémité tête du matelas sur le relève-buste. 3. S'assurer que le patient est correctement positionné sur le matelas.
Passage du mode matelas actif au mode matelas passif	Personnel soignant	1. Éteindre le compresseur. 2. Débrancher le compresseur du réseau électrique. 3. Déconnecter du compresseur le tuyau d'air du matelas. 4. Plier le tuyau d'air du matelas entre le matelas et le panneau pied du lit. 5. Retirer le compresseur du panneau pied.
Passage du mode matelas passif au mode matelas actif	Personnel soignant	1. Accrocher le compresseur au panneau pied du lit. 2. Retirer le tuyau d'air du matelas de l'espace entre le matelas et le panneau pied du lit. 3. Brancher le tuyau d'air du matelas sur le compresseur. 4. Brancher le compresseur sur le secteur. 5. Mettre le compresseur en marche. 6. Régler le mode de pression du compresseur sur CLP ou APT. 7. Régler le niveau de pression du matelas en tournant le cadran de contrôle de la pression sur la zone verte. 8. Le cadran de contrôle de la pression permet d'ajuster la pression du matelas en fonction du confort du patient.
Changement du mode de pression du matelas	Personnel soignant	Si le matelas est en mode actif et que le patient est au lit : 1. Sélectionner le mode de pression en CLP ou APT via le commutateur de sélection de mode sur le panneau de commande du compresseur. et/ou 2. Régler le niveau de pression du matelas en tournant le cadran de contrôle de la pression sur la zone verte. 3. Le cadran de contrôle de la pression permet d'ajuster la pression du matelas en fonction du confort du patient.

Intension	Utilisateur prévu	Procédure
Transport	Personnel soignant, personnel technique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Débrancher le compresseur du réseau électrique. 3. Déconnecter du compresseur le tuyau d'air du matelas. 4. Plier le tuyau d'air du matelas entre le matelas et le panneau pied du lit. 5. Retirer le compresseur du panneau pied de lit.
CPR	Personnel soignant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débrancher du compresseur le tuyau d'air du matelas pour libérer l'air du matelas. Suivre les directives et la politique de votre hôpital pour la réanimation cardio-pulmonaire d'un patient sur un matelas hybride ou passif.
Remplacement de cellules	Personnel technique formé à l'entretien du système HybriMatt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Baisser les barrières du lit. 3. Ouvrir complètement la fermeture à glissière de la housse du matelas. 3a. Ouvrir le manchon à rayons X des deux côtés du matelas par deux fermetures à glissière opposées de la housse de base du matelas si la cellule à remplacer se trouve en dessous. 4. Retirer le cadre en mousse placé autour des cellules du matelas. 5. Détacher le tuyau d'air de la cellule du matelas à l'aide du connecteur à dégagement rapide. 6. Retirer la cellule de son support et la remplacer par une nouvelle cellule compatible. 7. Fixer le tuyau d'air à la nouvelle cellule du matelas à l'aide du connecteur à dégagement rapide. 8. Placer le cadre en mousse autour des cellules du matelas. Placer un plan incliné en mousse sous les pieds du patient. 8a. Fermer le manchon à rayons X sur les deux côtés du matelas par deux fermetures à glissière opposées. 9. Refermer la housse du matelas. 10. S'assurer que le matelas est attaché au sommier par des sangles. 11. Mettre le compresseur en marche.
Remplacement de la housse supérieure du matelas	Personnel soignant, personnel technique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Baisser les barrières du lit. 3. Ouvrir complètement la housse du matelas. 4. Débrancher le connecteur de microclimat à l'extrémité du pied du matelas. 5. Dézipper la couche de mousse viscoélastique du matelas des deux côtés de la housse supérieure du matelas. 6. Zipper la nouvelle couche de mousse viscoélastique du matelas à la nouvelle housse supérieure du matelas. La couche microclimatique doit être placée sur le dessus de la couche de mousse viscoélastique du matelas. 7. Raccorder le tuyau de microclimat à l'aide d'un connecteur à dégagement rapide. 8. Fermer la fermeture à glissière de la housse du matelas. 9. S'assurer que le matelas est attaché au sommier par des sangles. 10. Brancher le tuyau d'air du matelas sur le compresseur. 11. Mettre le compresseur en marche.

Intension	Utilisateur prévu	Procédure
Nettoyage	Personnel soignant, personnel technique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Baisser les barrières du lit. 3. Nettoyer l'extérieur du matelas. 4. Ouvrir la housse supérieure du matelas et la poche contenant la couche de mousse viscoélastique pour vérifier que la housse supérieure n'est pas tachée. Si la housse supérieure est tachée ou si du liquide y a pénétré, la remplacer. 5. Vérifier que la couche de mousse viscoélastique n'est pas tachée. En cas de taches, la remplacer. 6. Vérifier que les autres composants à l'intérieur du matelas ne sont pas tachés. Les nettoyer et les remplacer si nécessaire. 7. Accéder au manchon à rayons X en le détachant de la housse de base du matelas. 8. Vérifier que le manchon à rayons X n'est pas taché, le nettoyer et le désinfecter si nécessaire. REMARQUE : Le manchon à rayons X n'est pas lavable ! 9. Rezipper le manchon à rayons X sur la housse de base du matelas ou le remplacer si nécessaire. 10. Une fois que tous les éléments ont été inspectés et nettoyés, refermer la fermeture à glissière des couches et de la housse supérieure, puis reconnecter le matelas au compresseur comme nécessaire.
Utilisation du manchon à rayons X en option	Personnel soignant, radiologues	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dézipper le manchon à rayons X sur n'importe quel côté du matelas. 2. Insérer la cassette radiographique sous le patient et prendre l'image requise. 3. Retirer la cassette radiographique du manchon à rayons X après la prise de l'image. 4. Fermer le manchon à rayons X. <p>REMARQUE : il est recommandé d'éteindre le compresseur afin d'obtenir une image plus nette.</p>
Retirer ou placer le manchon à rayons X	Personnel soignant, radiologues	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dézipper la pochette à rayons X des deux côtés de la housse du sommier. 2. Les fermetures à glissière sont accessibles depuis l'intérieur du manchon à rayons X. 3. Retirer le manchon à rayons X du matelas. 4. Pour réinsérer le manchon à rayons X, le zipper à nouveau dans la housse du matelas.
Remplacement de la couche de mousse viscoélastique du matelas	Personnel soignant, personnel technique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Baisser les barrières du lit. 3. Ouvrir complètement la fermeture à glissière de la housse du matelas. 4. Débrancher le connecteur de microclimat à l'extrémité du pied du matelas. 5. Dézipper la couche de mousse viscoélastique du matelas des deux côtés de la housse supérieure du matelas. 6. Retirer la couche de mousse viscoélastique du matelas. 7. Zipper la nouvelle couche de mousse viscoélastique du matelas sur les deux côtés de la housse supérieure du matelas. La couche microclimatique doit être placée sur le dessus de la couche de mousse viscoélastique du matelas, plus près de l'extrémité tête du matelas. 8. Raccorder le tuyau de microclimat à l'aide d'un connecteur à dégagement rapide. 9. Fermer la fermeture à glissière de la housse du matelas. 10. S'assurer que le matelas est attaché au sommier par des sangles. 11. Mettre le compresseur en marche.

Intension	Utilisateur prévu	Procédure
Remplacement de la housse du matelas	Personnel technique formé à l'entretien du système HybriMatt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre le compresseur. 2. Débrancher du compresseur le tuyau d'air du matelas. 3. Détacher le matelas du sommier. 4. Retirer le câble d'alimentation des boucles de câble avec les attaches du côté du matelas. 5. Ouvrir complètement la housse du matelas. 6. Débrancher le connecteur de microclimat à l'extrémité du pied du matelas. 7. Dézipper la couche de mousse viscoélastique du matelas des deux côtés de la housse supérieure du matelas. 7a. Dézipper le manchon à rayons X des deux côtés du matelas par les deux fermetures à glissière opposées de la housse de base du matelas. 8. Retirer le cadre en mousse placé autour des cellules du matelas. 9. Détacher les cellules de la housse de base du matelas en enlevant les attaches à la première, la cinquième et la huitième cellule en comptant à partir de l'extrémité de tête du matelas. Détacher les cellules de la housse de base du matelas en enlevant les attaches à la première, la quatrième et la huitième cellule en comptant à partir de l'extrémité pied du matelas. 10. Tirer le tuyau d'air du matelas à travers la housse du matelas. 10a. Il est possible de retirer la housse du matelas du tuyau d'air du matelas par l'ouverture de la fermeture à glissière. 11. Ouvrir complètement la fermeture à glissière d'une nouvelle housse de matelas et placer la housse de base du matelas sur le sommier. La partie de la housse de base du matelas où se trouve l'entrée du tuyau d'air doit être orientée vers le panneau pied du lit. 12. Placer les cellules avec les tuyaux d'air sur la housse de base du matelas. 13. Tirer le tuyau d'air du matelas à travers la housse du matelas. 13a. Remettre en place la housse du tuyau d'air du matelas. 14. Fixer la première, la cinquième et la huitième cellule à la housse de base du matelas à l'aide des attaches en comptant à partir de l'extrémité tête du matelas. Fixer la première, la quatrième et la huitième cellule à la housse de base du matelas à l'aide des attaches en comptant à partir de l'extrémité pied du matelas. 15. Placer le cadre en mousse autour des cellules du matelas. Placer un plan incliné en mousse sous les pieds du patient. 15a. Fermer le manchon à rayons X sur les deux côtés du matelas par deux fermetures à glissière opposées. 16. Zipper la nouvelle couche de mousse viscoélastique du matelas sur les deux côtés de la housse supérieure du matelas. La couche microclimatique doit être placée sur le dessus de la couche de mousse viscoélastique du matelas, plus près de l'extrémité tête du matelas. 17. Raccorder le tuyau de microclimat à l'aide d'un connecteur à dégagement rapide. 18. Fermer la fermeture à glissière de la housse du matelas. 19. Fixer le matelas au sommier à l'aide de sangles. 20. Raccorder le tuyau d'air du matelas au compresseur. 21. Placer le câble d'alimentation dans les boucles de câble avec les attaches du côté du matelas afin d'éviter tout risque de trébuchement ! 22. Plier le tuyau d'air du matelas entre le matelas et le panneau pied du lit. 23. Mettre le compresseur en marche.

9.3 Panneau de commande

Le panneau de commande du compresseur sert à contrôler le système de remplacement du matelas et indique les erreurs. En cas d'avertissements, l'indicateur 3 s'allume.

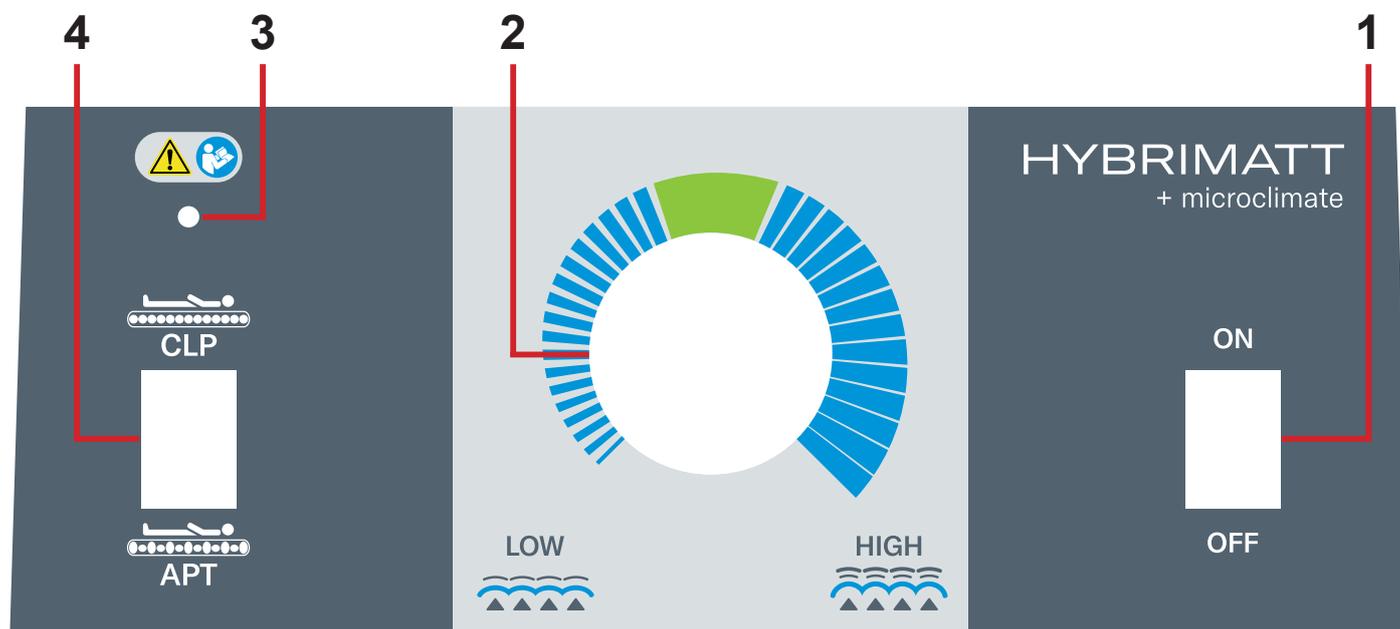


Fig. Panneau de commande du compresseur - HybriMatt avec mode MCM (gestion du microclimat)

Position	Description	Fonction
1	Interrupteur d'alimentation	I : ALLUMÉ O : ÉTEINT
2	Cadran de contrôle de la pression	Permet de régler la pression du matelas pour offrir au patient plus de confort ou de soutien HIGH : Haute pression LOW : Basse pression
3	Indicateur de basse pression	Indique une basse pression dans le matelas.
4	Commutateur de sélection de mode	CLP : Matelas entièrement gonflé. Mode CLP (basse pression constante) avec gestion du microclimat. APT : Thérapie par pression alternée. Mode dynamique avec gestion du microclimat.

9.4 Contrôle de la pression



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de réglage incorrect de la pression !

- ▶ Consulter le personnel hospitalier qualifié avant d'ajuster la pression.
- ▶ Les niveaux de pression recommandés peuvent ne pas être optimaux dans toutes les situations, mais doivent être utilisés en association avec un jugement clinique basé sur le patient particulier, par exemple le poids, la répartition du poids, la position et les besoins de confort.
- ▶ Toujours veiller à ce que le patient ne soit pas allongé directement sur la base en mousse ou le cadre du lit.

9.4.1 Réglages de la pression du matelas

Le cadran de contrôle de la pression permet au personnel soignant d'ajuster la pression pour le confort du patient.



Fig. Contrôle des niveaux de pression

Procédez comme suit pour sélectionner la pression avec le matelas entièrement gonflé en utilisant le mode APT ou CLP :

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.
- ▶ Placez le cadran de contrôle de la pression à la verticale, en l'orientant vers le centre de la partie verte (partie supérieure non rayée) du cadran.
- ▶ Allongez le patient sur le matelas.
- ▶ Attendez au moins 6 minutes pendant que la pompe ajuste les pressions.
- ▶ Si le niveau de soutien est correct mais que le patient a besoin d'un plus grand confort, le niveau de pression peut être modifié en tournant la molette de contrôle de la pression.

9.4.2 Réglages de la pression - Changements de position du patient en mode APT

Lorsqu'un patient est allongé, le poids de son corps est supporté sur toute la longueur du matelas. En position assise, le poids est concentré sur une zone plus petite et il peut avoir besoin d'un plus grand soutien.

Procédez comme suit pour sélectionner la pression :

- ▶ Si le patient est en position assise, il est recommandé, afin de maximiser les avantages du matelas, de répéter les instructions de pression du chapitre « Réglages de la pression - Matelas ».

REMARQUE : notez le réglage de la pression utilisé lorsque le patient était allongé afin de pouvoir le réinitialiser au même niveau lorsque le patient s'allongera.

9.5 Mode CLP

Le mode CLP crée une surface de matelas plus ferme et n'agit que sur le confort du patient.

Lorsque le mode CLP (basse pression constante) est sélectionné :

Le compresseur gonfle les 8 cellules d'air sous le torse du patient à la même pression.

9.6 Mode APT

Le mode APT (thérapie par pression alternée) du matelas HybriMatt 200 est un système alternatif à 2 cellules avec un cycle de 12 minutes. Ce cycle offre un soulagement périodique de la pression et réduit les pics de pression.

Lorsque le mode APT (thérapie par pression alternée) est sélectionné :

- Deux cellules de matelas se gonflent et se dégonflent par cycles de 12 minutes.

9.7 Mode CPR (réanimation cardio-pulmonaire)

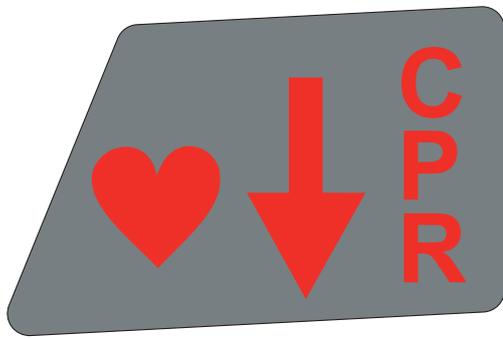


Fig. Fonction CPR

Avant de commencer la réanimation cardio-pulmonaire lorsque le compresseur est branché :

- ▶ Retirez la fiche du connecteur d'air du compresseur.
- ▶ Le matelas commence à se dégonfler et la procédure de réanimation peut commencer.

9.8 Panne de courant



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de panne de courant !

- ▶ Immédiatement consulter un médecin car la thérapie par pression alternée n'est pas possible en cas de panne de courant.

En cas de coupure de courant, le matelas assurera un fonctionnement réactif uniquement. Si les connecteurs d'air et le compresseur restent attachés, le matelas restera gonflé pendant au moins 12 heures. Aucun mode actif n'est disponible en l'absence d'alimentation.

9.9 Erreurs de système

Le voyant orange du compresseur indique les erreurs de système.

REMARQUE : lors du gonflage initial, l'indication de basse pression s'allume jusqu'à ce que le matelas ait atteint sa pression minimale. Cela ne signifie pas qu'il y a une erreur, sauf si l'indicateur reste allumé pendant plus de 20 minutes après une mise sous tension.

Compresseur HybriMatt	
Signification	Indicateur
Basse pression	L'indicateur de basse pression est allumé.
Panne de courant	L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé.

10 Accessoires

10.1 Matelas HybriMatt 200

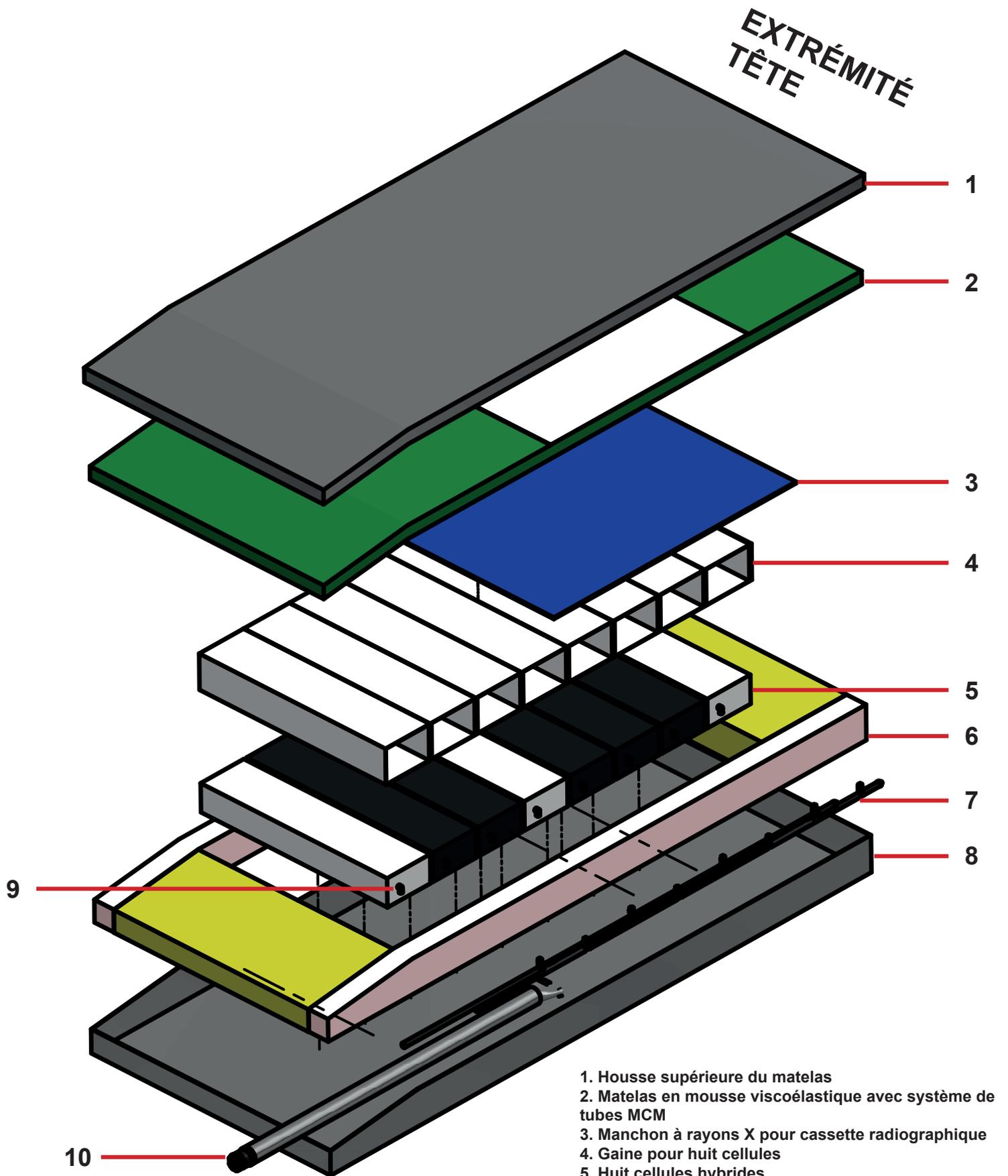


DANGER !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

► **S'assurer que le matelas est cliniquement adapté au patient s'il est utilisé sans compresseur ! Le matelas HybriMatt 200 est nécessaire pour bénéficier de toutes les fonctions du système hybride de remplacement de matelas HybriMatt !**

Le compresseur HybriMatt est compatible avec le matelas HybriMatt 200 qui est son accessoire. HybriMatt 200 est un matelas en mousse hybride comprenant un système alternatif à deux cellules. Les cellules sont reliées en deux groupes pour la distribution de la pression. Les tubes d'air à l'intérieur du matelas sont séparés pour ces deux groupes. Les cellules comprennent également une soupape de pression pour obtenir la pression de l'atmosphère en cas de besoin. Le système peut être connecté au compresseur grâce à des vannes extérieures. Le système fonctionne comme un matelas séparé ou en liaison avec un compresseur. Le matelas séparé redistribue la pression en fonction de la position et des mouvements du patient. Lorsque le compresseur est connecté, le matelas propose le mode CLP ou le mode APT. Le mode MCM (gestion du microclimat) accompagne ces deux modes de matelas actifs. À l'intérieur du matelas se trouve de la mousse de différentes densités. Le dessus du matelas est recouvert d'une mousse viscoélastique. À l'intérieur des cellules se trouve de la mousse PU. La pression délivrée par le compresseur peut être réglée par le contrôleur.



1. Housse supérieure du matelas
2. Matelas en mousse viscoélastique avec système de tubes MCM
3. Manchon à rayons X pour cassette radiographique
4. Gaine pour huit cellules
5. Huit cellules hybrides
6. Cadre en mousse du matelas
7. Tuyaux d'air
8. Housse de base du matelas
9. Boucle pour la fixation des cellules à la housse de base du matelas à l'aide d'attaches
10. Valve CPR/Connecteur d'air à l'extrémité du tuyau d'air

Fig. Matelas HybriMatt 200

La housse de matelas se compose de la housse supérieure et de la housse de base. Les deux parties de la housse du matelas sont reliées par une fermeture à glissière. Les autres fermetures à glissière sur les deux côtés du matelas sont destinées à l'insertion du manchon à rayons X.

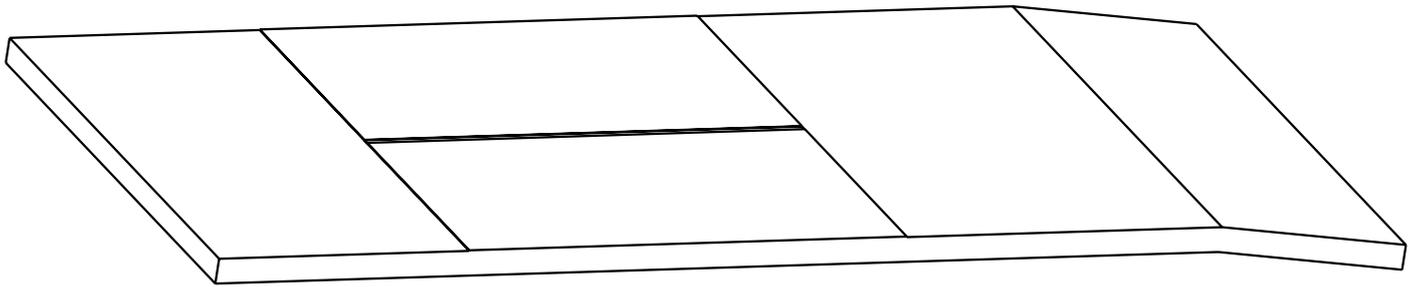


Fig. Couche de mousse viscoélastique du matelas

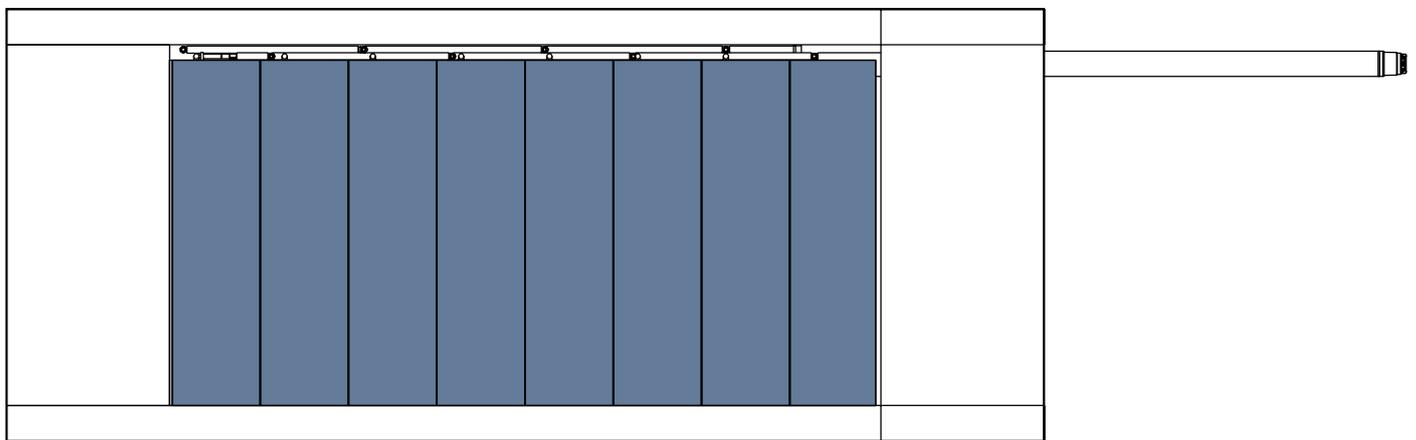


Fig. Structure du matelas avec gaine à huit cellules mise en évidence

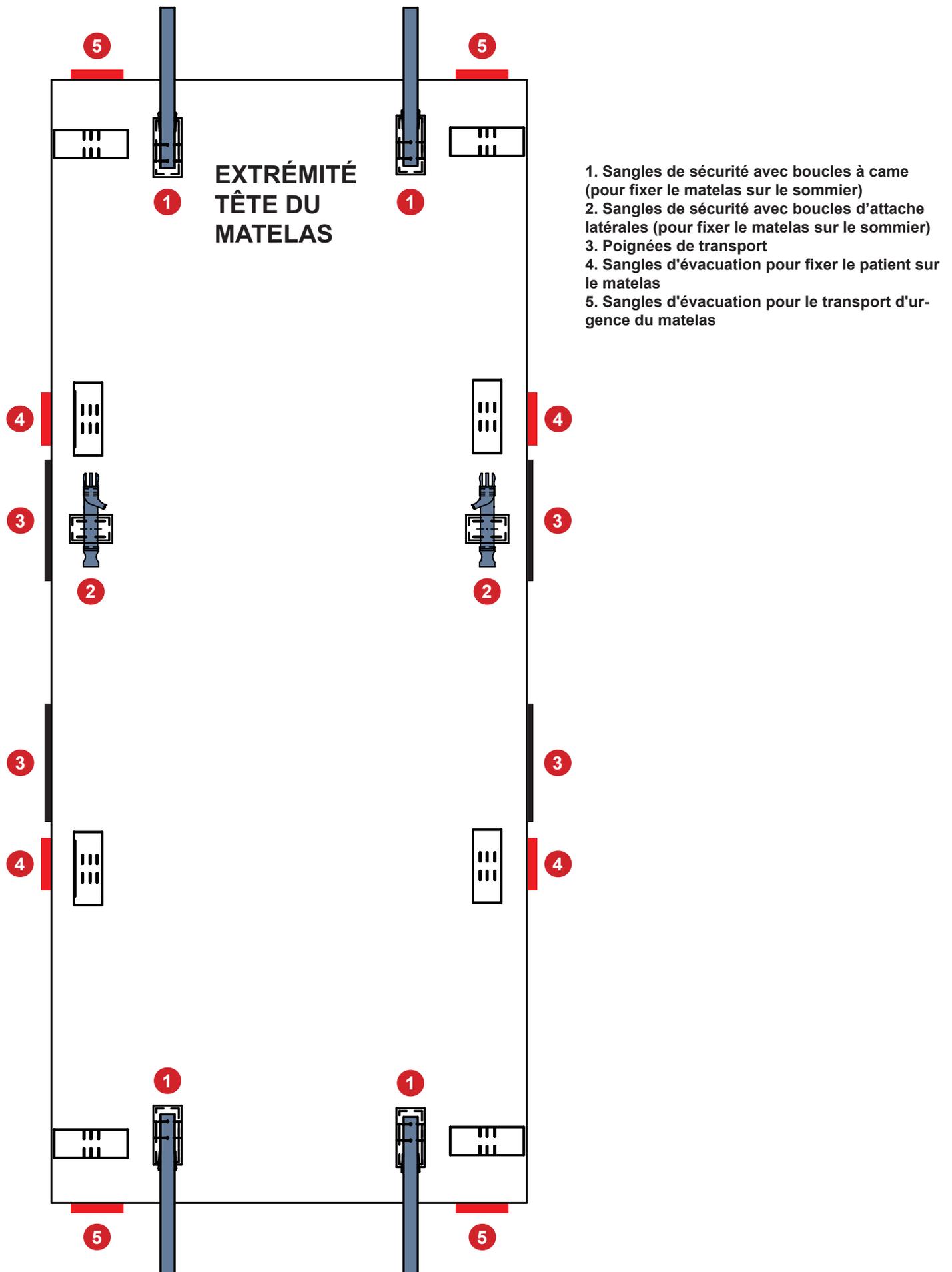


Fig. Description du matelas HybriMatt 200, face inférieure

Pour fixer la sangle de sécurité avec boucle à came :

- ▶ Enroulez la sangle noire autour du cadre de lit métallique et repassez-la dans le clip en plastique.

Pour détacher la sangle de sécurité avec boucle à came :

- ▶ Tirez l'extrémité libre de la sangle vers le haut pour libérer le clip.

Pour fixer les sangles de sécurité avec boucles d'attache latérales :

- ▶ Verrouillez la boucle d'attache latérale en reliant ses parties mâle et femelle.

Pour libérer les sangles de sécurité avec boucles d'attache latérales :

- ▶ Dégagez la boucle en la pressant des deux côtés et en déconnectant sa partie mâle et sa partie femelle.

Pour fixer le patient sur le matelas à l'aide des sangles d'évacuation :

- ▶ Retirez les sangles d'évacuation rouges des côtés du matelas.
- ▶ Reliez les sangles d'évacuation rouges opposées. Verrouillez la boucle d'attache latérale en reliant ses parties mâle et femelle.

Pour utiliser les sangles d'évacuation lors du transport d'urgence du matelas :

- ▶ Sortez la sangle d'évacuation rouge de l'extrémité tête ou de l'extrémité pied du matelas.
- ▶ Tenez la sangle d'évacuation rouge et tirez le matelas hors de la zone de danger.

10.1.1 Gestion du microclimat (MCM)

Le mode de gestion du microclimat, qui favorise la prévention des escarres, est disponible pour le matelas HybriMatt 200. Le compresseur HybriMatt délivre de l'air par des tuyaux qui remontent à l'intérieur du matelas dans une poche blanche. Cela permet à l'air de circuler à travers la housse supérieure sous le patient.

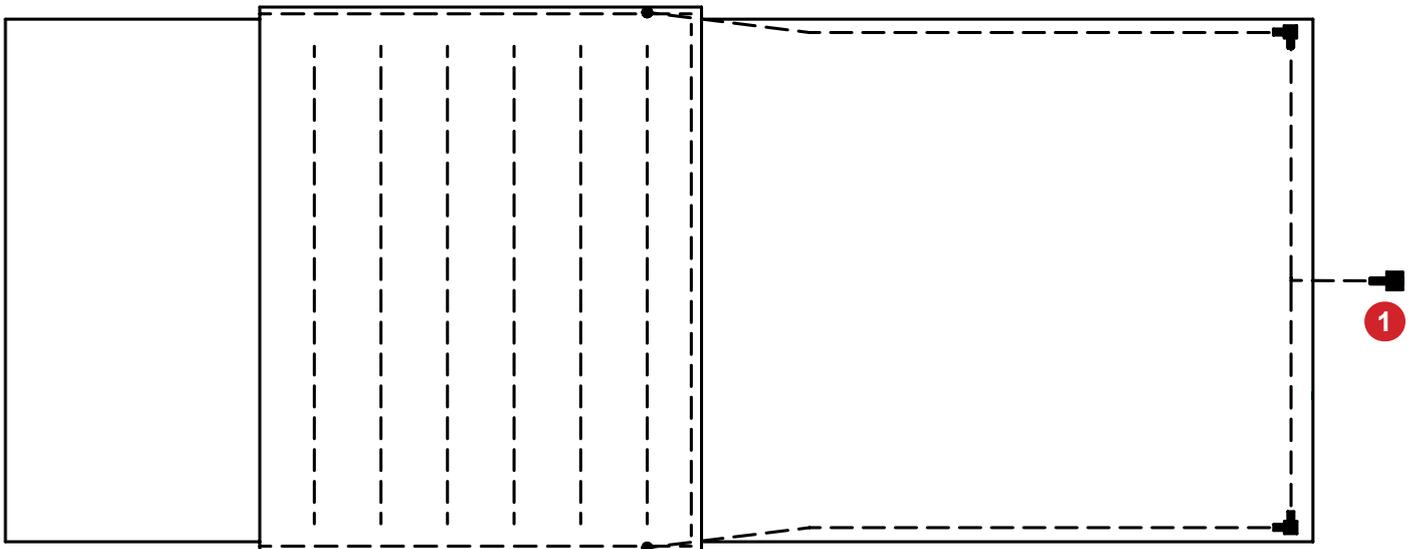


Fig. Tubes MCM

1. Connecteur MCM à dégagement rapide

10.1.2 Manchon à rayons X (option)



ATTENTION !

Risque de mauvaise interprétation de l'image radiographique en cas de détérioration !

- ▶ S'assurer que la partie du corps à radiographier est accessible par le manchon à rayons X ! Voir l'illustration suivante.
- ▶ Ne pas augmenter inutilement la distance entre un patient allongé et une cassette radiographique compatible insérée. Une trop grande épaisseur de matelas ou de combinaison de matelas peut provoquer cet état indésirable. Veiller à ce que la cassette radiographique ne soit pas placée à l'extérieur du manchon à rayons X et à ce qu'il n'y ait pas de literie volumineuse ou d'autres matériaux (par exemple des oreillers) sous le patient, car cela pourrait nuire à la qualité de l'image radiographique !
- ▶ S'assurer que personne n'a ajouté de produits de contraste radiographique entre le patient et la cassette radiographique insérée ni de produits de contraste à la place du manchon à rayons X.
- ▶ Ne prendre des clichés radiographiques que lorsque le frein du lit est actionné, qu'aucune partie du lit n'est forcée de bouger et que le matelas n'est pas forcé de bouger considérablement !



ATTENTION !

Risque d'aggravation des lésions de la colonne vertébrale du patient !

- ▶ L'utilisation du manchon à rayons X doit être précédée d'une évaluation de l'état du patient par le personnel clinique. Cette évaluation doit tenir compte de tous les risques résultant de l'état physique et mental du patient.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement d'une cassette à rayons X compatible !

- ▶ Ne pas laisser de cassette radiographique dans le manchon à rayons X si l'examen radiographique ne doit pas être effectué dans l'immédiat !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement du manchon à rayons X en cas de nettoyage incorrect !

- ▶ Vérifier régulièrement si le manchon à rayons X est sale en raison de l'écoulement de liquides vers l'intérieur.
- ▶ S'il n'est pas possible de nettoyer correctement le manchon à rayons X, celui-ci doit être remplacé.



AVERTISSEMENT !

Il est interdit de laver le manchon à rayons X à la machine à laver !

La housse du HybriMatt 200 peut être équipée d'un manchon à rayons X.

Le manchon à rayons X est accessible depuis le côté gauche et le côté droit du matelas HybriMatt 200 compatible.

Le manchon à rayons X est relié à la housse du matelas par une fermeture à glissière, de sorte qu'il peut être retiré de la housse du matelas lorsqu'elle est complètement dézippée.

Le manchon à rayons X est destiné à recevoir une cassette nécessaire aux examens radiologiques des patients allongés sur le matelas HybriMatt 200.

Il n'est pas possible d'effectuer les examens radiographiques via le manchon à rayons X sur toute l'étendue du matelas.

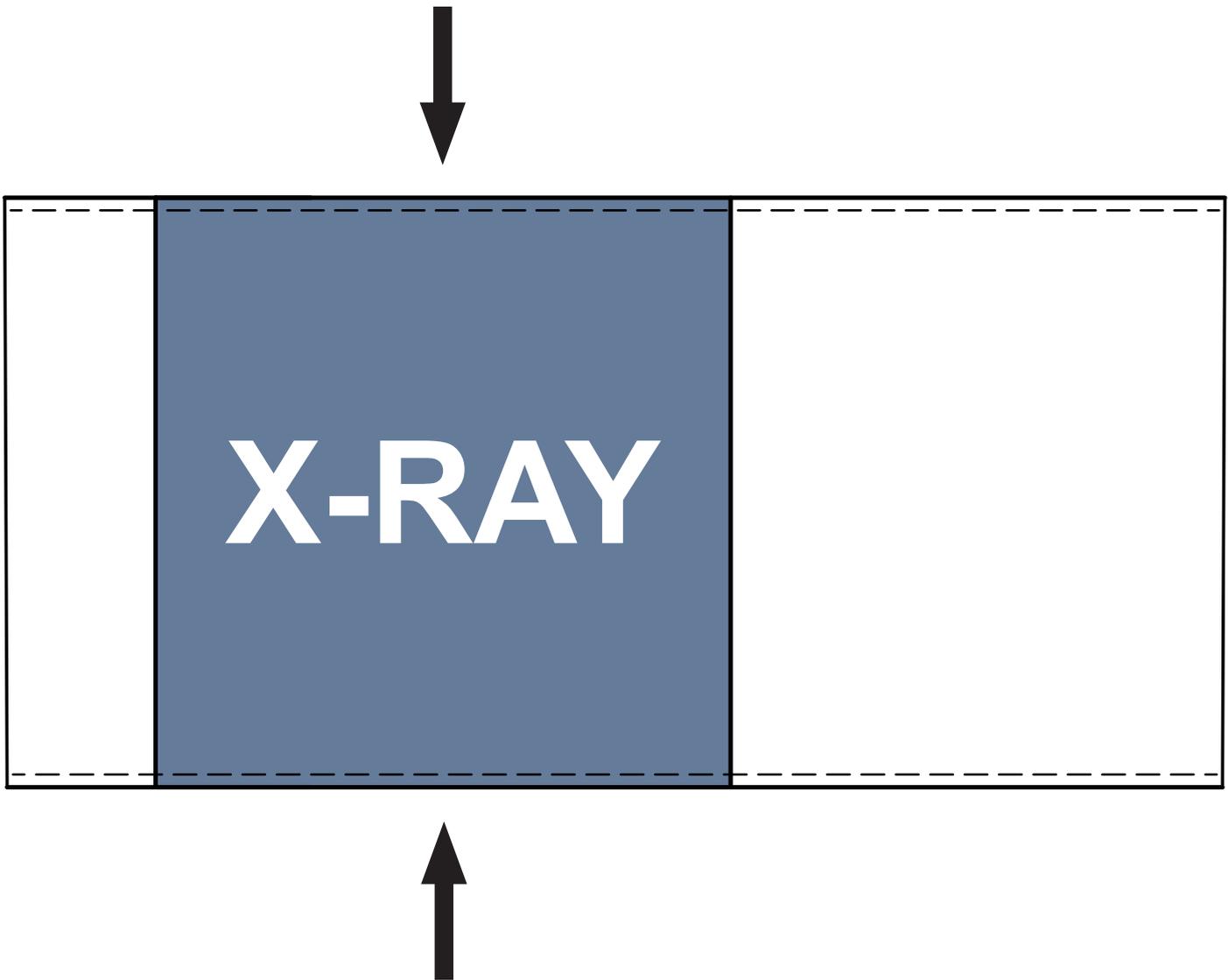


Fig. Accès au manchon à rayons X

Pour utiliser le manchon à rayons X :

1. Dézipper le manchon à rayons X sur n'importe quel côté du matelas.
2. Insérer la cassette radiographique sous le patient et prendre l'image requise.
3. Retirer la cassette radiographique du manchon à rayons X après la prise de l'image.
4. Fermer le manchon à rayons X.

REMARQUE : il est recommandé d'éteindre le compresseur afin d'obtenir une image plus nette.

11 Nettoyage et désinfection



AVERTISSEMENT !

Un nettoyage/une désinfection incorrecte peut endommager le matelas et le compresseur !

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les dosages recommandés par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient sélectionnés et appliqués uniquement par des experts en hygiène qualifiés.
- ▶ L'utilisation continue de désinfectants à forte concentration et à base de chlore peut réduire de manière significative les performances et la durée de vie d'un matériau enduit.
- ▶ Le compresseur n'est pas étanche aux infiltrations de liquide, il faut donc veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le compresseur pendant le nettoyage.

11.1 Recommandations générales

Pour un nettoyage sûr et en douceur :

- ▶ Débrancher le compresseur du réseau électrique.
- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou d'alcalins forts (la plage de pH optimale est de 6 à 8. Ne pas dépasser un pH de 9).
- ▶ N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des surfaces non dures et des textiles du matériel médical.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine d'acier ou d'autres matériaux et produits de nettoyage qui pourraient endommager le matelas. Ne pas frotter la surface du matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui peuvent créer des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, alcool, etc.).
- ▶ Utiliser seulement des produits de nettoyage approuvés par l'hôpital et se conformer aux directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Toujours rincer à l'eau (sauf le compresseur) après le nettoyage et sécher soigneusement avant utilisation.
- ▶ Nettoyer soigneusement les composants électriques et les laisser sécher complètement. Il est recommandé d'utiliser les lingettes de nettoyage.
- ▶ Ne pas immerger le compresseur dans l'eau, ne pas le chauffer et ne pas le nettoyer à la vapeur.
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.

En raison de la diversité des équipements de blanchisserie, des produits chimiques et des conditions d'utilisation, les clients doivent procéder eux-mêmes aux tests préalables afin de vérifier les caractéristiques du produit donné. Il est indispensable que les articles soient soigneusement rincés et séchés après toutes les procédures de nettoyage et avant le stockage ou la réutilisation. Les surfaces en PU mouillées ou humides sont plus sujettes aux dommages mécaniques que lorsqu'elles sont sèches.

Comme indiqué ci-dessus, après l'application d'un produit de nettoyage approprié, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant usage (même si les instructions d'utilisation du produit de nettoyage indiquent que ce n'est pas nécessaire). Cela permet d'éviter l'accumulation de produits chimiques sur la surface du matelas, qui pourraient être réactivés pendant l'utilisation et affecter la biocompatibilité.

Type de nettoyage	Éléments à nettoyer
Nettoyage et désinfection de routine	<ul style="list-style-type: none"> ■ parties apparentes du matelas ■ parties apparentes du compresseur
Nettoyage et désinfection complets	<ul style="list-style-type: none"> ■ parties apparentes du matelas ■ parties apparentes du compresseur

11.2 Nettoyage et désinfection de routine

Lisez la section « Recommandations générales » pour plus de détails sur les processus de nettoyage et de désinfection recommandés.

Nettoyage du matelas :

- ▶ Vérifiez que la housse supérieure du matelas n'est pas endommagée et qu'il n'y a pas d'infiltration de liquide. Toute contamination de liquide à l'intérieur du matelas signifie que le matelas entier doit être remplacé. Remplacez ou réparez et désinfectez complètement la housse supérieure du matelas si elle est endommagée.
- ▶ Laissez la housse sur le matelas.
- ▶ Nettoyez avec de l'eau chaude à 50 °C et un détergent.
- ▶ Rincez le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laissez le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyez.
- ▶ Essuyez le matelas avec un désinfectant.
- ▶ Essuyez le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laissez le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyez.

Nettoyage du compresseur :

- ▶ Avant de nettoyer le compresseur, recouvrez le connecteur d'air afin d'éviter qu'un objet ne pénètre dans le connecteur d'air pendant le nettoyage.
- ▶ Essuyez le compresseur avec un désinfectant. Essuyez le compresseur à l'eau froide. Il est recommandé d'utiliser les lingettes de nettoyage.
- ▶ Laissez le compresseur sécher à l'air libre ou l'essuyez.

11.3 Nettoyage et désinfection complets



AVERTISSEMENT !

Un nettoyage/une désinfection incorrecte peut endommager le système !

- ▶ L'utilisation continue de désinfectants à forte concentration et à base de chlore peut réduire de manière significative les performances et la durée de vie d'un matériau enduit.

11.3.1 Nettoyage de la housse supérieure et/ou de la housse de base

Lisez la section « Recommandations générales » pour plus de détails sur les processus de nettoyage et de désinfection recommandés.

Utilisez des détergents hospitaliers standard, des nettoyeurs à base d'alcool ou des désinfectants à base d'ammonium quaternaire. Les nettoyeurs appropriés à base de chlore peuvent être utilisés à une concentration de 1 000 ppm pour la housse Comfort Cover. Des concentrations plus fortes de chlore peuvent être utilisées, à une concentration de 10 000 ppm (1 %) de chlore (dilution 1:5 de l'eau de Javel domestique) pour la housse Endurance Cover et la housse Zoned Cover.

Après application d'un produit de nettoyage approprié, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant usage (même si les instructions d'utilisation du produit de nettoyage indiquent que ce n'est pas nécessaire). Cela permet d'éviter l'accumulation de produits chimiques sur la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant l'utilisation et affecter la biocompatibilité.

Nettoyage du matelas (extérieur) :

- ▶ Débranchez le matelas du compresseur.
- ▶ Vérifiez que la housse supérieure et la housse de base du matelas ne sont pas endommagées. Remplacez ou réparez et désinfectez complètement la housse de matelas supérieure/de base si elle est endommagée. S'il y a des signes d'infiltration de liquide à travers une housse endommagée, tous les éléments en mousse du matelas doivent être jetés en tant que déchets cliniques et remplacés par des pièces de rechange neuves du fournisseur d'origine.
- ▶ Rincez le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laissez le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyez.
- ▶ Essuyez le matelas avec un désinfectant.
- ▶ Essuyez le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laissez le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyez.

N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER OU DE NETTOYER LES COMPOSANTS INTÉRIEURS DU MATELAS !

REMARQUE : Le matelas ne doit pas être utilisé pendant les 30 minutes qui suivent le séchage afin de permettre au revêtement en tissu de retrouver son état d'origine avant l'utilisation.

11.3.2 Lavage en machine de la housse supérieure amovible HybriMatt

- ▶ Retirez la housse supérieure du matelas.
- ▶ N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTÉR OU DE NETTOYER LES COMPOSANTS INTÉRIEURS DU MATELAS !
- ▶ Ouvrez complètement la fermeture à glissière du tissu blanc pour ouvrir la couche de mousse viscoélastique du matelas.
- ▶ Si vous lavez la housse supérieure/de base du matelas en machine, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage, à 65 °C, pendant 10 à 15 minutes, ou à 71 °C, pendant 3 à 10 minutes, en utilisant des détergents et des agents de rinçage approuvés pour les hôpitaux.
- ▶ Séchez la housse au sèche-linge à basse température. Ne surchargez pas le sèche-linge, sinon les couvertures ne sécheront pas.
- ▶ Fermez complètement la fermeture à glissière du tissu blanc.

REMARQUE : la température maximale de lavage est de 75 °C.

11.3.3 Nettoyage du tuyau d'air

- ▶ Essayez le couvercle du tuyau d'air et les tuyaux exposés à l'aide d'un produit de nettoyage ou un désinfectant.
 - ▶ Laissez sécher le tuyau d'air.
- ou-
- ▶ Retirez le couvercle du tuyau d'air et nettoyez-le comme indiqué ci-dessus (pour la housse supérieure du matelas, voir le chapitre Lavage en machine de la housse supérieure amovible du HybriMatt), si une désinfection complète est nécessaire.
 - ▶ Nettoyez les tuyaux conformément au chapitre Nettoyage de la housse supérieure et/ou de la housse de base.
 - ▶ Laissez sécher le tuyau d'air.

11.3.4 Nettoyage du compresseur (et remplacement du filtre)

- ▶ Retirez le filtre.
- ▶ Avant de nettoyer le compresseur, recouvrez le connecteur d'air afin d'éviter qu'un objet ne pénètre dans le connecteur d'air pendant le nettoyage.
- ▶ Lavez le filtre ou remplacez-le par un nouveau.
- ▶ Essuyez le compresseur avec un désinfectant. Essuyez le compresseur à l'eau froide. Il est recommandé d'utiliser les lingettes de nettoyage.
- ▶ Laissez sécher le compresseur et le filtre.
- ▶ Réinsérez le filtre.

12 Dépannage



DANGER !

Risque de blessure mortelle par électrocution !

- ▶ En cas d'anomalie, faites réparer le moteur électrique, le boîtier d'alimentation ou toute autre pièce électrique uniquement par le personnel qualifié.
- ▶ N'ouvrez pas les capots de protection du moteur électrique ou de l'unité de commande.

Problème avec le compresseur Hybri-Matt	Symptôme	Action
<p>Panne de courant (le compresseur ne se met pas en marche)</p> <p>OU</p> <p>Panne de courant en cours d'utilisation</p>	<p>L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé.</p>	<p>1) Vérifier que l'interrupteur d'alimentation du compresseur est en position I (Allumé).</p> <p>2) Vérifier que le compresseur est branché sur une prise électrique murale.</p> <p>3) Vérifier que l'interrupteur de la prise murale est en position ON (s'il y en a un).</p> <p>4) Vérifier que la prise murale est alimentée en électricité (par un autre appareil).</p> <p>Si l'anomalie se reproduit, arrêter le compresseur et appeler immédiatement votre fournisseur de services local agréé.</p> <p>Le patient doit être transféré sur un système qui fonctionne en attendant l'intervention de service !</p>
<p>Le voyant de l'interrupteur d'alimentation est défectueux</p>	<p>L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé mais le compresseur fonctionne normalement.</p>	<p>L'interrupteur d'alimentation doit être remplacé par un technicien agréé.</p>
<p>Le matelas ne se gonfle pas</p> <p>OU</p> <p>Matelas souple</p>	<p>L'indicateur de basse pression est allumé.</p> <p>REMARQUE : pendant le gonflage initial, l'indication de basse pression s'allume jusqu'à ce que le matelas ait atteint sa pression minimale. Cela ne signifie pas qu'il y a une erreur, sauf si l'indicateur reste allumé pendant plus de 20 minutes après une mise sous tension.</p>	<p>1) Vérifier le gonflage si le tuyau d'air du matelas est connecté au compresseur.</p> <p>2) Vérifier que le matelas a été déroulé à plat et que les tuyaux d'air ne sont pas tordus ou coincés dans une partie quelconque du sommier.</p> <p>3) Ouvrir la housse du matelas et vérifier qu'aucun tuyau d'air n'est endommagé ou déconnecté.</p> <p>4) Augmenter légèrement le réglage de la pression et voir si le problème persiste.</p> <p>Si l'anomalie se reproduit, arrêter le compresseur et appeler immédiatement votre fournisseur de services local agréé.</p> <p>Le patient doit être transféré sur un système qui fonctionne en attendant l'intervention de service !</p>

Problème avec le compresseur Hybri-Matt	Symptôme	Action
Pas de pression alternée disponible	Les cellules d'air n'alternent pas en mode APT (thérapie par pression alternée).	<p>1) Vérifier le gonflage si le tuyau d'air du matelas est connecté au compresseur.</p> <p>2) Vérifier que le matelas a été déroulé à plat et que les tuyaux d'air ne sont pas tordus ou coincés dans une partie quelconque du sommier.</p> <p>3) Ouvrir la housse du matelas et vérifier qu'aucun tuyau d'air n'est endommagé ou déconnecté.</p> <p>4) Augmenter légèrement le réglage de la pression et voir si le problème persiste.</p> <p>Si l'anomalie se reproduit, arrêter le compresseur et appeler immédiatement votre fournisseur de services local agréé.</p> <p>Consulter immédiatement un clinicien compétent pour confirmer si le patient doit être transféré sur un système qui fonctionne en attendant l'intervention de service !</p>
Matelas dur	Les cellules d'air sont très dures.	<p>1) Vérifier que le matelas a été déroulé à plat et que les tuyaux d'air ne sont pas tordus ou coincés dans une partie quelconque du sommier.</p> <p>2) Ouvrir la housse du matelas et vérifier qu'aucun tuyau d'air n'est endommagé ou bloqué.</p> <p>3) Diminuer légèrement le réglage de la pression et voir si le problème persiste.</p>

13 Maintenance



ATTENTION !

Risque de blessure lors des interventions sur le système de remplacement de matelas !

- ▶ Veiller à ce que le système de remplacement de matelas soit déconnecté du réseau électrique avant l'installation, la mise en service, la maintenance et la désinstallation.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de système de remplacement de matelas défectueux !

- ▶ Faire réparer immédiatement un système de remplacement de matelas défectueux.
- ▶ Si le défaut ne peut être réparé, ne pas utiliser le système de remplacement du matelas.



AVERTISSEMENT !

Dommmages matériels en cas de maintenance incorrecte !

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service client du fabricant ou par un technicien agréé et certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut être réparé, ne pas utiliser le système de remplacement du matelas.

13.1 Maintenance périodique

- ▶ Effectuez régulièrement une inspection visuelle du produit (avec le bon de livraison, si nécessaire).
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant de fournir des pièces de rechange d'origine si certaines pièces du produit sont manquantes.
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant de remplacer toutes les pièces endommagées du produit par des pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifiez à l'intérieur et à l'extérieur du matelas et à l'extérieur du compresseur qu'il n'y a pas de dommages mécaniques ni de signes d'usure sévère.
- ▶ Vérifiez que le matelas et le compresseur fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifiez que le filtre à air externe situé sur la face arrière du compresseur ne contient pas de poussière ou de saleté. Si de la poussière ou des saletés sont visibles, remplacez le filtre. Le filtre doit être remplacé au moins une fois tous les 6 mois.

13.2 Pièces détachées

L'étiquette de série se trouve sur le compresseur et sur le matelas. Les étiquettes de série comprennent des informations utiles pour les réclamations et les commandes de pièces de rechange.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès :

- Du service client du fabricant
- Du département des ventes

13.3 Contrôles techniques de sécurité



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de contrôles techniques de sécurité incorrects !

- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont effectués uniquement par le service client du fabricant ou par un technicien agréé et certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont consignés dans le carnet d'entretien et de maintenance.

Le contrôle technique de sécurité du système de remplacement de matelas doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure pour effectuer le contrôle technique de sécurité est stipulée dans la norme EN 62353:2014.

REMARQUE Sur demande, le fabricant fournira la documentation de service (par exemple, schémas de circuit, listes de pièces détachées, descriptions, instructions d'étalonnage etc.) au personnel technique pour la réparation des équipements électriques médicaux désignés par le fabricant comme étant réparables par le personnel de service.

14 Élimination

14.1 Protection de l'environnement

Chez LINET®, nous réalisons l'importance de protéger l'environnement pour les générations futures. Au sein de la société LINET®, nous appliquons un système de gestion de l'environnement qui est conforme à la norme internationale ISO 14001. La conformité à cette norme est vérifiée chaque année par un audit externe réalisé par un organisme agréé. Sur la base de la directive **DEEE** – Déchets d'équipements électriques et électroniques, la société LINET, s. r. o. est enregistrée dans la liste des producteurs d'équipements électriques et électroniques (**Seznam výrobců elektrozařízení**) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (Ministerstvo životního prostředí).

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® et les accessoires LINET® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines de **RoHS** et **REACH**, ils ne contiennent donc aucune substance interdite en quantité excessive. Aucune des pièces en bois n'est fabriquée en bois tropical (comme l'acajou, le bois de rose, l'ébène, le teck etc.) ou en bois provenant de la région amazonienne ou de forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments. Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la loi sur les emballages (**Zákon o obalech**). Pour l'élimination des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contactez votre représentant commercial ou le service client du fabricant pour connaître la possibilité d'une reprise gratuite des emballages par une entreprise agréée (pour plus de détails, voir www.linnet.cz)

14.2 Élimination

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® sont nocifs pour l'environnement, mais l'ensemble de ces matériaux peut être réutilisé et recyclé de manière très efficace. Il convient d'effectuer le démontage mécanique du produit et le tri des matériaux en fonction des types de déchets de base (plastique, métal, bois) à la fin de vie du produit. Le principal objectif des obligations précisées dans la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques est d'augmenter la réutilisation, la récupération des matériaux et la valorisation des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et en évitant les éventuels effets nocifs des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement. Les équipements électriques et électroniques LINET® qui ont une batterie ou un accumulateur intégré et les accessoires LINET® sont conçus de telle manière que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens qualifiés LINET®. Il existe une information sur son type sur la batterie ou l'accumulateur intégré.

14.2.1 En Europe

Pour mettre au rebut les équipements électriques et électroniques, y compris les accessoires LINET® :

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
- ▶ Mettez cet équipement au rebut dans les points de collecte ou de reprise désignés.
- ▶ Mettez le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faites appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

Pour éliminer les autres équipements, y compris les accessoires LINET® :

- ▶ L'équipement ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager.
- ▶ Mettez cet équipement au rebut dans les points de collecte ou de reprise désignés.

LINET® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir www.remasystem.cz/sberna-mista/). En apportant vos équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources primaires en matières premières tout en protégeant votre environnement des effets d'une élimination non professionnelle.

14.2.2 Hors Europe

- ▶ Mettez le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faites appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

15 Garantie

LINET® ne sera tenu responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits que si ceux-ci sont régulièrement entretenus, maintenus et utilisés conformément aux consignes de sécurité incluses dans les instructions d'utilisation.

En cas de défaut grave qui ne peut être réparé pendant la maintenance :

- ▶ Ne continuez pas à utiliser le système de remplacement de matelas hybride HybriMatt.

La garantie de ce produit et ses conditions dépendent de l'accord entre l'acheteur et le vendeur.

La garantie couvre toutes les défaillances et erreurs liées au matériel et à la fabrication. Les défaillances et les erreurs dues à une utilisation incorrecte et aux effets externes ne sont pas couvertes par la garantie. Les plaintes justifiées seront résolues gratuitement pendant la période de garantie. Une preuve d'achat, avec la date d'achat, est requise pour tout service de garantie. Nos conditions générales s'appliquent.

16 Normes et règlements

16.1 HybriMatt

Le système de matelas HybriMatt est conforme aux normes suivantes :

- CEI 60601-1
- CAN/CSA C22.2 N° 60601-1
- ANSI/AAMI ES60601-1
- CEI 60601-1-2
- CEI 60601-1-6
- ISO 10993-5
- ISO 10993-10

Pour les normes d'essai d'inflammabilité, se référer aux étiquettes légales individuelles.

16.2 Fabricant

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conforme aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programme d'audit unique des dispositifs médicaux)